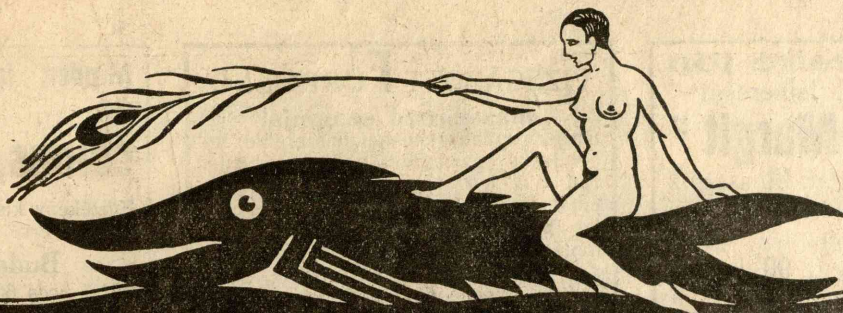


IX. évf. 40. sz.
Timișoara, 1931 október 6

451857

Ára 20 lei, 3 kč., 8 dinár, 2-50 lira
Bucarestben: 25 lei
Párisban . : 2 fr. 50 cent
Berlinben . : 50 Pfennig
Londonban . : 1/2 angol shilling



IKAVIAR

A MODERN EMBER KULTURÁJÁVAL, HALADÁSSAL, MŰVÉSZETTEL ÉS A MODERN ÉLET PROBLÉMAIVAL FOGLALKOZÓ HETILAP



Keleti mese (Rajz)

Iskola Alapítvány - Kolozsvári Központi Egyetemi Könyvtár © Fundația pentru Școală - BCU Cluj-Napoca.



Ha Budapestre jön

ne mulassza el felkeresni

Vágonyi Margit⁴⁴

urleány kozmetikáját. Massziroz és manikűröz. Hivatkozzon erre a lapra.

Budapest, Dohány u. 90. I. e. 1. főlépcsőház mellett

Kérje mindenütt
lapunkat!

Bárki mindent kap

teljes megelégedésére és biztos jó eredményt ér el, ha most ősszel szükségletét jácint-, tulipán- és egyéb pompás virághagymákban Hollandiából, továbbá fűzelék-, virág- és mezőgazdasági magvait, növényeit, legnemesebb rózsáit

Mühle Árpád

cégnél, udvari szállító, magkereskedés és kertészeti telepén, **Timișoara**, III. yr.

(Alapított 1875) [E-42]

szerzi be. Árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.



Maison Perák

női fodrász szalon, Timișoara
Belváros, Lloyd sor 4. sz. (34)

VIZSGÁZOTT FÜRDŐSNŐ

masszirozó szalonja⁽⁴⁴⁾

modern villanygépekkel felszerelve, higienikus gyögmasszás, pedikűr és fürdő. Külön kéj-masszirozás. Ha tehát Pestre utazik, okvetlen keresse fel **Wécseyne** masszirozó szalonját. Garai u. 23. sz. I. em. Lépcsőház a Keleti pályaudvarnál

Nyitva ünnepnapokon is egész nap!

Ha Pestre jön⁴²

okvetlen keresse fel saját szalonjában manikűröző hölgyet

Budapest, Vadász u. 13 I. e. 20 (lépcsőházban)

Uriasszony lakásán

fogyó és gyögmasszást végez, manikűröz, pedikűröz.

Budapest, VII. Wesselényi u. 22. sz. I. em. 23. Lépcsőház (42)

Minden igénynek megfelelően⁽⁴⁴⁾
manikűröz

csinos, fiatal hölgy

Előzékeny kiszolgálásban részesül, ha erre a lapra hivatkozik

Budapest. IV. ker.

Váci ucca 60. I. em. 10. főlépcsőház

Szigoru masszást adok a
legkényesebb

igényeknek megfelelően⁽⁴⁵⁾

BUDAPEST, VIII. ker.

Rökk-Szilárd ucca 2, félémelet 4.
pedikűrszalon

Megvételre keressük lapunk 1923 évi I. esztendejének 44-ik karácsonyi számát, továbbá 1925 évi III. ik évfolyamának 2, 11, 12, 14, 15, 16, 22, 23, 31, 35 és 52-ik számait, esetleg ez év teljes kötetét. Az árát vagy készpénzzel fizetjük meg, vagy hasonló értékben könyvekkel cseréljük ki.

MAJTHENYI KÁROLY

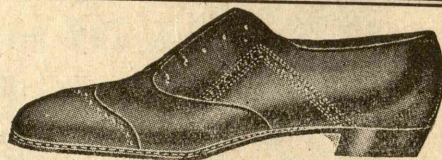
vizvezeték, villany- és csatornázás szerelő

Telefon 11-29 Timișoara, III. Doja ú. 6 Telefon 11-29

Elvállal vizvezeték, csatornázás és villanyszerelés, házteléfono és gázkályajavítást, berendezést és mindenféle lakatos munkát szolid áron.

Tavaszi és nyári
divatcipők
Rácz Andrásnál

I. Str. Primăriei 8.



MARTIN J.

Férfi és női fodrász, hajfestés és manikűr-szalón.

Timișoara. IV. Kossuth-Lajos ucca 21. szám.



Őszi ujdonságok

Női filc- és bársonykalapok minden színben és minőségben meglepő olcsó árak mellett.

Férfi kalapok nagy választékban:

Tuvicsák kalapszalón

TIMIȘOARA, Gyárváros, Fő ucca, 25. szám
Mercur mellett

Burberrys Ltd.

ANGOL SZÖVETEK

utolsó divat szerint csakis a gyári lerakatkál:

Timișoara, Belváros, Jenőherceg tér
Piața Libertății.

a legjobb minőségben és dus választékban,

Szerkesztőség és kiadóhivatal

Zimisoara, Gyárváros,
Vadászerdei alé 54

Hirdetési tarifa:

Hasábmiliméterenként 4 lei,
apróhirdetés szava ként 6 lei
Külföldi hirdetési díjak előre
fizetendők.



Előfizetési árak 1/4 évre:

Magyarországon 10 pengő
Romániában 240 lei

Külföldön máshol egynegyed évre
300 lei, mely összeg postautal-
ványon a kiadóhivatal címére
küldendő be.

Magyarországi előfizetőink kér-
jenek postabefizetési lapot.
(Válaszportóra bélyeg melléke-
lendő.)

— Megjelenik minden héten, kedden —

Főszerkesztő:
DINNYÉS ÁRPÁD

Felelős szerkesztő:
BEN GIT



Tanulmányok a szekszuális életből

Írta: Dr. Krafft-Ebing

Tetszés szerinti tárgyon elkövetett szadizmus. — Gyermekekorbácsolás.

Az eddig felsorolt szadisztikus műveleteken kívül vannak olyanok is, amelyeket nem nőkön, hanem tetszés szerint különböző élő és érző objektumon, gyermekeken és állatokon követnek el. Ez esetekben fennállhat az a tudat, hogy a kegyetlen ösztön tulajdonképpen nőkre irányul és csak képzeletben bántalmazza a legkönnyebben hozzáférhető objektumot (tanulók), de ugyis mutatkozik a tettes lelkiállapota, hogy egyedül a kegyetlenségeket kívánó ösztön lép az öntudatba és kísérik kéjes érzések, míg maga a tárgy homályban marad.

Az első eshetőség megmagyarázhatja dr. Albert eseteit, melyekben kéjszomjas nevelők tanítványaikat minden igaz ok nélkül meztelen ülepükön korbácsolták.

A másik eshetőségre, amidőn a szadisztikus ösztön a maga tárgyának tudatával nem is bír, akkor kell számolnunk, ha gyermekek kortársaiknak fenytését látva, nemi izgalomba jutnak és ezen körülmény aztán egész nemi életükre kihat, így a következő esetekben.

K. 25 éves kereskedő. Nyolc éves korában látta az iskolában, amint a tanító gyermekeket úgy büntetett, hogy fejüket combjai közé vette és ülőrészüket vesszővel ütötte. Ennek látása kéjes iz-

galmat okozott. „Anélkül, hogy sejtelmem lett volna az onania veszélyéről és gyalázatosságáról” — mondja ő maga — így elégitette ki vágyait, gyakran masturbált, miközben a korbácsolt gyermekek említett emlékképei lebegtek előtte. Husz éves korában értesült az onania jelentőségéről, igyekezett ezen ösztönét elnyomni, de hiába keresett fel nőket, megint csak visszaesett régi szenvedélyébe, melyhez most már korbácsolt fiúk emlékképeit használta fel.

N. tanuló. Kora ifjúsága óta onanizál. Saját bevallása szerint nemi izgalomba jött, ha látta, hogy atyja nővérét megfenyíti, később pedig akkor is, mikor a tanító a tanulókat megverte. Ilyen jelenetek mindig kéjérzést keltettek benne.

K. 50 éves, foglalkozás nélküli egyén, perverz nemi vágyát kizárólag 10–15 éves gyermekeken elégitette ki, akiket kölcsönös masturbációra csábított és az izgalom tetőfokán fülcimpáikat keresztül szurta. Ujabban ezzel sem elégedett meg, hanem levágta a szerencsétlenek fülcimpáit. Öt évi fogságra ítélték.

Állatokon elkövetett szadisztikus műveletek.

Szadisztikus perverz egyének számos esetben, ha embereken

elkövetett merénylettől félnek, avagy ha bárminő érző lény szenvedéseit vágnak csak látni, kéjérzésük felkeltése vagy fokozása céljából állatok kinlódásának szemléléséhez fordulnak.

E tekintetben jellemző Hoffmann egy esete, melyet törvényszéki orvostani művében közöl. Ebben egy férfiről van szó, aki több prostituálnak törvény előtt tett vallomása szerint a nemi aktus előtt tyukok, galambok és más madarak kinzása és megölése által szokta magát felizgatni és azért ők „csibe” urnak nevezték el.

Érdekes Lombroso megfigyelése is, melyet két oly férfin tett, akiknél ha tyukokat, vagy galambokat megöltek, ejakuláció állott be.

Ugyanez a szerző egy jeles költőről tesz említést, akit leölt borjú szétarabolása, vagy véres husnak pusztá megpillantása nemileg felizgatott.

Mantegazza oly egyénről emlékszik meg, aki egyszer végignézte egy kakas leölését és azóta az a vágya támadt, hogy a még meleg, gőzölgő belekben vájkálhasson, mert ez nagy élvezetet szerez neki.

Más megfigyelések. C. L. 42 éves mérnök. Emlékszik, hogy gyermekeibe szívesen nézte háziállatok leölését, különösen a disznókét. Kifejezett kéjérzése volt

ilyenkor és ejakuláció is be szokott állani. Később a vágóhidakat kereste fel, hogy a kifolyó vérben és az állatok halálos vergődéseiben gyönyörködjék. 25 éves korában orvosi tanácsra feleségül vett egy előtte rokonszenves nőt azon reményben, hogy abnormitásától meg fog szabadulni. Nejével szemben igen előzékeny volt, mégis csak ritkán és képzeletének hosszas fárasztása és igénybevétele után tudta a koitust véghezvinni.

Ha a normális közösülés képességét ily esetekben a perverz ösztön túlsúlya nagyon is befolyásolja, akkor teljesen el is nyomhatja, mint a következő eset mutatja:

(Dr. Pascal) Egy férfi elmegy prostituáltakhoz, élő szárnyast, vagy nyulat vétet velük és kívánja, hogy az illető kinozza az állatot. Ha talált nőt, aki erre ráadta magát és elég kegyetlenül járt el, akkor meg volt elégedve, fizetett és elment anélkül, hogy a leánytól valamit kívánt volna, vagy csak meg is érintette volna.

Érdekes a szadisztikus érzések felkeltődése állatokkal szemben. Férfi következő esetében:

B. 37 éves szücs. Kilenc éves kora óta masturbáns. Egy napon barátjával éppen masturbálni akartak az ucca szögletén, amely helyen az ut igen meredek volt, midőn egy nehéz négyfogatu kocsi haladt el e helyen. A kocsis a lovakra kiáltott és közibük csapott, ezek úgy dolgoztak, hogy szikrázott a kövezet. E látvány B.-ben a nemi izgalom legmagasabb fokát keltette fel, s midőn az egyik ló elesett, ejakulált. Mint nős ember és családapa is szenvedett a szadizmus ez alakjában.

A két utolsó fejezetből kiviláglik, hogy minden érző lény szenvedése szadisztikus hajlamu egyénekben perverz nemi élvezet forrásává válhatik, hogy bármily objektumhoz kötött szadizmus létezik.

A nő szadizmusa

Könnyen érthető dolog, hogy a szadizmus — ez a férfinél, mint láttuk, oly gyakori perverzió — a nőnél sokkal ritkábban fordul elő. Először is azért, mert a szadizmus, melynek fő alkotó elemét a

másik nem legyőzése utáni vágy képezi, ebből a természetéből kifolyólag a férfi nemi jellegének kóros fokozását képviseli, másodszor pedig azért, mert azon nagy akadályok, melyek e szörnyű ösztön megnyilvánulásának útja elé gördülnek, a nő esetében érthető módon még nagyobbak, mint a férfinél.

A szadizmus előfordul a nőnél és annak főalkotó eleméből, a motorikus sphaera általános túlzatottságából egyedül és nagyon jól magyarázható. Megfigyelés:

Nős ember, karján számos metszési heggel, melyeknek eredetére vonatkozólag előadja: ha fiatal, kissé „ideges” feleségéhez akar közeledni, előbb metszést kellett ejteni karján. Az asszony erre kiszívta a sebből a vért, mire nagyfokú nemi izgalom lepte meg.

Ezen eset nagyon emlékeztet arra a mindenütt elterjedt vampirmondára, amelynek keletkezésén talán szadisztikus tényekre lehet visszavezetni.

A történelemben számos példa akad, köztük kiváló nők esetei is, akiknek uralkodási vágyát, kéjérzését és kegyellenségét szadisztikus perverzióval lehetne megmagyarázni.

PODRÁTZKY

Műbutorkárpitos, speciális bőrbutorok

TIMIȘOARA II., Iskola-utca 10
Telefon 206. (31-4)

3 nap alatt eltüntett: szeplőt, májfoltot, pattanást VIOLA krém-szappan. Készíti Weiss Sándor gyógyszerháza Dóm-tér 9

[47] Fiatal urileány

ügyesen masszíroz és manikűröz reggel 8 tól este 8-ig

Budapest, VIII. Röck Szilárd u. 16. félem. 2. lépcsőház balra

Valódi párisi fényképek!

Egy párisi fényképészeti műtérrel kapcsolatot létesítettünk olcsó, de amellett abszolút művészi értéket képviselő fényképek szállítási sára. A fényképek nem az ismert és közkezen forgó nyomatok, reprodukciók, hanem valamennyi mondain, társaságbeli nőkről, válogatott és eredeti felvételek, kizárólag szép és plasztikus testű nők, a legtekélyesebb művészi kidolgozásban, amelyek eddig a párisi cég által egyetlen államban sem kerültek forgalomba. A fényképekből circa 30—40 teljesen különböző felvétel van és azok tizes csomagolásban kerülnek eladásra. Ismételjük, hogy nem kurtizánokról és hivatásos modellekről van szó, hanem tisztára művészi szempontból is felbecsülhetetlen értéket képviselő akt felvételekről, amelyek minden gyűjtőnek megszerzeshetetlen ritkaságot képeznek, legénylakások és uriszobák falán pedig a legszebb diszek. Ára:

- 10 drb lev. lap nagyságban Lei 180.—
20 " " " " 300.—
30 " " " " 400.—
- 10 drb cabinet nagyságban Lei 360.—
20 " " " " 580.—
30 " " " " 690.—
- 10 drb egész nagy, 18/24 cm. " 560.—
20 " " " " 980.—
30 " " " " 1260.—

Teljesen új

és eddig ugyancsak forgalomba nem került páros jelenetű fényképek, intim pillanatfelvételek, a párisi fényképészipar legkitűnőbb kidolgozásában, nem a közkezen forgó és hasonló képek mintájára készült reprodukciók, hanem originális felvételek, minden igényt kielégítő beállításban.

10 drb fénykép ára Lei 350.— és 10 drb rajz, magyar szöveggel 300.—

A rajz ugyancsak a legteljesebb művészi értéket képviseli, az tisztára eredeti, ötletes, szép és vonzó.

Fenti képek megrendelhetők lapunk kiadóhivatala útján, készpénzért, az összeg előzetes beküldése ellenében, tehát NEM utánvét mellett. A pénz beérkezése után a megrendelt és kijelölt képeket a kiadó hivatal 5 napon belül szállítja.

Prima teli **hálószobák**, nehéz faragott polituros **diófa-ebédlő** olasz renaissance-stilben, modern **diófa-uriszoba** olcsón eladók: **D O R N, butorgyár** Timișoara, III, Hattyu-utca 47

Szapora anyák

Egy amerikai lap, a „Journal of the American Medical Association” cikket közöl a legszorgalmasabb amerikai anyákról. Ezek között vezet egy dr. Mary Austin nevű hölgy, aki harminchárom év alatt negyvennégy gyermeknek adott életet, még pedig tizenhárom ikerpárnak és hat trikernek. (Emellett a háborúban kórházi ápolónő volt.) A másik hölgy, aki maga is iker volt, kétszer szült trikeket. Egy brazil asszony, egyenként negyvennégy kis brazilait hozott a világra. Megemlékezik még a cikk Scheinberg Bernátné nevű német alattvalóról, aki négy négyes iker, két hármass iker és tizenhat ikerpár anyja volt. A buzgó honleány férje ma is él — felesége halála után másodszor is megnősült és újabb tizennyolc gyermeket ajándékozott a hazának.

Az amerikai lap cikke után még történelmi adatokat közöl: Mme de Maldemenre (IV. Henrik alatt élt a franciaországbeli Leaux városkában) hat év alatt huszonegy gyereket szült. Még pedig házassága első évében egyet, második évében kettőt, harmadikában hármat és így tovább, amíg a hatos kombinációba belehalt szegény.

A Hága melletti katedrális sirboltjában található az a minden eddigieket felülmúló felirat, amely szerint ebben a sirboltban nyugszik Margareta-Florent hollandi gróf és felesége, Brabanti Matild lánya, aki negyvenkét éves korában, az Ur 1276-ik eszten-

deje husvét előtti péntekjének reggelén, háromszázhatvanöt fiu- és leánygyermeknek adott életet. Az összes fiugyermekek a szent kereszt ségben a Jean, a leánygyermek Erzsébet nevet nyertek. Pár órán belül a gyermekek és az anya is meghaltak és közös sirban nyugszanak. Ezt a történetet picikét tulzottnak tartom — de azért nagyon érdekes volna a legenda eredetét megtudni.

Még csak Mme Paule Freschi párizsi lakosról kell megemlékezni, aki 1742-ben kilencven éves korában ajándékozott a világnak egészséges fiugyermekeket, ezzel lefőzve a bibliabeli Sárát; és Mulai Ismail marokkói uralkodóról, aki 1727-ben halt meg, mint 548 egészséges fiu és 340 leánygyermek büszke papája. (Igaz, hogy a kicsiké több száz különböző mamától származtak és az ember sohase tudhatja.)

Magyarázat

Egy mérnök megáll egy cserepezéssel foglalatzkodó atyafi előtt és rászól:

— Nem jól csinálja, barátom.

— Nem e? Honnan tudja az ur?

Az ur ehhez laikus.

— Laikus? — mosolyog a mérnök. — Hát tudja maga mi az?

— Mán hogyne tudnám, — marha

Ez a hely

a M. K. számára van fenntartva, amely a dr. Kovács-gyógyszertárában, Timişoara-Fabric kapható, de a hirdetést nem közöljük, mert mindenki tudja, hogy a MIA KRÉM-nek nem kell már reklám

Gondolatok

Szeretni lehet örülni, de házasodni okosan kell.

*

A nő legtöbbször csak azért ingerült, mert nem találják ingerlőnek.

*

A legtöbb szerelmes nő olyan, mint az ártatlan csecsemő: folyton táplálni kell — különben a más kebléhez fordul...

*

Sok asszony olyan féienk, hogy csak többekkel meri megcsalni az urát.

*

Sok menyasszonyi fátyol a multak takarója, — sok özvegyi fátyol a szabadság lobogója.

*

Sok nő régen csupán szerelmének élt — ma csupán szerelméből.

*

A mai leányok pirulása — felhívás.

*

Némelyik asszony olyan szerencsés, hogy az elvált férjével is viszonya van.

*

Szeresd felebarátodat, mint tenmagadat, — de gondold a büntetőjogi következményekre is.

Ha ruha nélkül járnának az emberek, kik lennének a legdivatosabbak?

*

Az asszonyok előtt nincs lehetetlenség, csak — tehetetlenség.

*

Aki az asszonynépben válogatós, azt magát is bátrán ki lehet mustrálni.

*

Nemcsak a vak, hanem a szemes is szokott a sötétben lapogatódzni.

*

A poétának a kedvese szintén írhat verseket, de a felesége már tudjon harisnyát stoppolni.

Palma

Ami az autónál a

gummi abroncsa

gyalogjárónál a

Palma-sarok!

Fiatalemberek egymás között...

(A Rezső külföldről jött. Buda-
pestről, ahol éveken keresztül, mint
festő élt és tengette életét, a többi
külföldön élő fiatal bohémhoz ha-
sonlóan. Voltak hetek, amikor
ugy, mintha milliomos lenne, más-
kor pedig ugyancsak hetekig nem
evett mást mint száraz kenyeret.
A nőkkel is valahogy így volt.
Hol csodálatos testű, naponta köl-
nivízben fürdő méltóságos asszo-
nyoknak volt szeretője, míg sok-
szor fonnyadt testű örömeányok
bájai oltották el szerelmének tü-
zét Társa: Tibi, vidéki fiatalem-
ber, aki az életből még keveset lá-
tott és örömeányok pénzért ka-
pott csókjain kívül nem ismeri
még a szerelmet. Az egyik hu-
szonkét éves, míg a másik hu-
szonöt. Beszélgetnek.)

Rezső: Na Tibi mehetünk. Fi-
zess és aztán gyerünk. Elég volt
ebből a muzsikából. Gyerünk strih-
helni. Kiváncsi vagyok, hogy mi-
lyen még az élet ilyenkor az utcá-
kon. Istenem már van annak vagy
négy éve, hogy nem csiptém nőt
az utcán ebben a városban.

Tibi: Nőt? Hát azt lehet. De
nem lesz valami túl nagy örömd
benne...

Rezső: Hogy-hogy. Drágák?

Tibi: Nem. Egyáltalán nem drá-
gák. Sőt. Olcsók, ha tudsz velük
alkudni. De miszek.

Rezső: Ez bizonyára általáno-
sítás. Vannak csunyak, szebbek
és végül szépek. Az különben is
természetes, hogy a csunyábbak
azok szerényebbek és kevesebbet
kérnek, mint amazok, akik állan-
dóan körül vannak rajongva és
válogathatnak.

Tibi: Hogyne. Igazad van. Van-
nak ilyen nők is. De ezek nem
strichhelnek. Nem járnak az ut-
cára palit fogni. Szállodákban lak-
nak és ott is vannak ebben az
időben. Már megvannak az ál-
landó vendégeik, akik járnak hoz-
zájuk.

Rezső: És mondd mit csinál-
nak azok a fiatalemberek, akik a
szegényebb néposztályhoz tarto-
znak és nincsen annyi pénzük,
hogy ilyen szállodába menjenek?

Tibi: Megelégszenek ezekkel

az utcán járó negyven és ötven
lejes nőekkel.

Rezső: Szép. Na és a leányok.
Hozzatok még nem jött el a kül-
földről az új modern áramlat?

Tibi: Ja értem, most a nemek
egyenlőségére gondolsz. Nem. Ná-
lunk ilyesmiről igazán még be-
szélni is ritkán beszélnek. Meg-
tenni? Arra még gondolni sem
mer senki.

Rezső: Érdekes. Én is észre-
vettem a dolgot. Nálunk a leá-
nyok egyedül járnak minden felé.
Az egyedüliséget természetesen az
udvarlóval értem. Itt viszont ész-
re vettem, hogy csak a legritkább
esetben nem kíséri el a leányokat
a mama.

Tibi: Ugy van. Ez az. Ha már
most gondold el, hogy mi tör-
ténne, ha történetesen te vagy én
a szomszédék Micijét elvinnénk a
Royal bárba és ott pezsgőznénk.

Egyszersmindenkorra tönkre len-
ne téve, mert másnap már az ösz-
szes asszonyok és leányok rajta
élesítenék a nyelvüket.

Rezső: Hogy nálatok baj van,
azt már az első héten észrevet-
tem. Beszélgettem egy ismerősöm-
mel és bárba hívott azzal, hogy
ott külön nők vannak. A nőkkel
kapcsolatban azután sok mindenre
rátértünk és többek között emli-
tette azt is, hogy neki van több
barátja, akiknek az ottani bártán-
cosnók a barátnőik. Én megje-
gyeztem erre, hogy kissé költsé-
ges passzió lehet az ilyesmi. Leg-
jobb lenne, ha egy kisleánynak
udvarolnának, akivel szórakozni
járhatnak, moziba vinnék, bárba
táncolnának és a kisleány hálás
lenne ezért és...

Tibi: És erre megmondta ne-
ked, hogy ilyesmiről szó sem le-
het. A leányok eljárnak a moziba,
mamával együtt bárba is elvitelik
magukat. Flörtölni is flörtölnek,
erótikus könyveket olvasnak, en-
gedik magukat csókolni, ölelgetni,
megfogdosni, de a cél előtt meg-
torpannak, nem engednek és ott-
hon továbbra is önfertőzősködnék,
ahelyett, hogy eszükre hallgat-
nának.

Rezső: Ezt azért megtudom ér-

teni. Mert nézd itt ilyen kisváros-
ban csakugyan a legnagyobb szó-
rakozás a pletykálkodásból áll. Itt
mindenki kéjeleg, ha beszélhet va-
lakiról. Természetesen rosszat. Ti-
tokban pedig nem igen lehet
semmit sem tartani és ezért nem
mennek azután.

Tibi: Igen. A pletykától való fé-
lelem, még az álszemérem vissza-
torpantja a leányokat, akik így
megfélelemlítve nem mernek ösz-
tönükre hallgatni.

Rezső: Szép. És úgy látszik,
hogy ezen sajnos nem is lehet
egyhamar változtatni.

Tibi: Nem. Csak abban az eset-
ben, ha minden pletykálkodó asz-
szonyt véresre vernénk, hogy et-
től elmenjen a kedve. De ez fizi-
kai lehetetlenség.

Rezső: Na szép história. És
mégis mi lesz ma este a prog-
ram.

Tibi: Nőt akarsz? Vagy csak
kóborló, pasast kereső nőt akarsz
láttni?

Rezső: Persze, persze. Hiszen
az előbb emlitted, hogy is ál-
lunk itt a nők dolgokkal. Jó, nem
bánom nézzünk be a szállodába
a nődhöz. Remélem vételkény-
szer nincsen.

Tibi: Nincsen. Ez még igazán
szerencse...

(Sietve mennek végig az öreg,
megtépett vakolatu házak mentén.
Melléjük nők sétálnak. Az egyik
sarokban három felhevült fiatal
ember fog közre egy nőt és min-
denki hatalmába kaparintja vala-
milyét. Ki a mellét szorongatja, ki
a lábát fogdosgatja, míg a har-
madik a derekát átölelve alkudo-
zik. A csillagos égen a hold, a
vén kerítő jókedvűen néz le az
álszent városra és gunyosan le-
nevet.)

(ike)

Kezdő hölgy nagyszerűen manikűröz

[47]

Budapest VI. Podmaniczky u. 5
félemelet 6. lépcsőházban.
Nem tévesztendő össze a földszinti ma-
nikürszalonnal.
Nyugati pályaudvartól két percre!
Látogatásnál hivatkozzon erre a lapra!

A modern lakások,
irodák, intézetek, szál-
lodák díszé az acél

csőbutor

vas- és rézbutort, ágybetéteket stb. diszkaput,
kerítést, rácsokat igen jutányos áron szállít a

Metalia

festve, nikkelezve, kromozva, mert higiénikus,
örökké tartó, kényelmes és meglepő olcsó
Ezenkívül mindennemű

Telefon 13-35

vas- és rézbutorgyár, Timişoara
Erzsébetváros, Műhle Vilmos-u. 22. (44)

A FRIZURA

Írta: „BABY“

Otthon Gizának hívták, mezitláb járt és korpakenyeret evett. Így Gilda volt a neve, minden ruhájához más cipőt viselt és legalább három előétel kellett az ebédjéhez.

Gizának négy taknyos, rongyos, maszatos testvére és egy elnyűtt mamája volt. Gildának nem voltak testvérei, a mamája grófi családból származott és elhalt. Azért nem volt gonosz, mert minden negyedik, ötödik hónapban nagyobb összeget küldött eltagadott családjának. Aztán Giza tisztességes volt, Gilda pedig... gazdag.

Filmezett. Kis szerepekkel, de gazdag barátokkal felküzdötte magát a névszerint ismert színésznők közé. Ruhái biztosították számára a legjobb lokálokban is a tiszteletet, barátai pedig a jövőjét. Tehát boldog és gondtalan volt.

Egy napon azután bekövetkezett a happy and a valóságban, Gildának mesterien festett szőke hajára mirtus sapkát tettek, egy fokkal halványabbra festették és az oltár elé vitték. Asszony lett. Egy vágyteli, pénzteni, de egyebet nélkülöző aggyastyán felesége lett. A fény, a pompa fokozódott, — barátok is... egyéb semmi se változott életében.

De az idő! Haj, az idő! Beleharapott a bájteli, bugó kacaju, szép asszony kedélyébe és jaj! egy napon ellefejtett reggel nevetni és nem nevetett estig. Az ura pedig, a szerelmes öregur, rémülten futott orvosért.

— Az Istenért doktor ur! Meghal a feleségem! Ma még nem nevetett!

Az orvos idegkimerülést és egyéb érthetetlen nevű bajt és egy kiadós tengeri kurát állapított meg. Aztán elmentek. Az orvos haza, az asszony pedig a tengerre.

De én elárulom mi baja volt Gilda asszonynak. Reggel, arckénegetés közben talált egy... hajszálfinom, apró... ráncot a szeme alatt. — Hjah, az idő!

És itt kezdődik a történet.

Gilda unatkozott. A gavalléroknak nem hitt, a tükörtől irtózott és így nem volt társasága. Mekora volt hát az öröme, amikor rájött, hogy ki kell dobni a fod-

rászt, mert megsütötte selymes bőrét.

Az új fodrász persze fiatal volt és szép. Közép-magas, izmos, széles vállu, fekete haju, fekete szemű, mosolygó beszédű „édes fiu” volt.

A legelső percben belebomlott a művésznő remekbe szabott szeméibe. Amikor a haját fésülte — bár elfogulatlanul mesélgetett, — beleturkált az aranyozott fűrtökbe és fekete zubbonyához szorongatta a kerek fejecskét.

Gildának pedig zsánere volt a fiu, tehát... hagyta. Sőt le-lehunyt a feketén felejtett pilláit és amikor a fiu fölfeje hajolt, felcsapta őket, mint egy ketrec ajtót. Nem csoda hát, ha benne ragadt a fodrász fésűstől, keféstől, szívestől.

— Harry, maga nekem gyanus, — szólott egy napon meleg hangon a lady, — maga titkol valamit előlem. Nézz, én megértő lelkű nő vagyok, legyen hozzám őszinte.

Harry őszinte lett és megcsókolták egymást. Egy hét múlva pedig Gilda fésülte a fodrászt és fodrász vallatta királynőjét:

— Gilda, te gyönyörű, te nekem gyanus vagy, te nem szeretsz!

Gilda felháborodott és... bizonyította, hogy szereti. És bizonyították egymásnak reggeltől másnap reggelig.

De száll a hír és jön a férj.

A szituáció kellemetlen. Fésük szerte, egymás hegyin-hátán, a lady és a fodrász nemkülönben... és a férj betoppan. (Persze nyitva feledték az ajtót.)

— Gilda, — nyögött fel az agancsos férj, — mit tettél?...

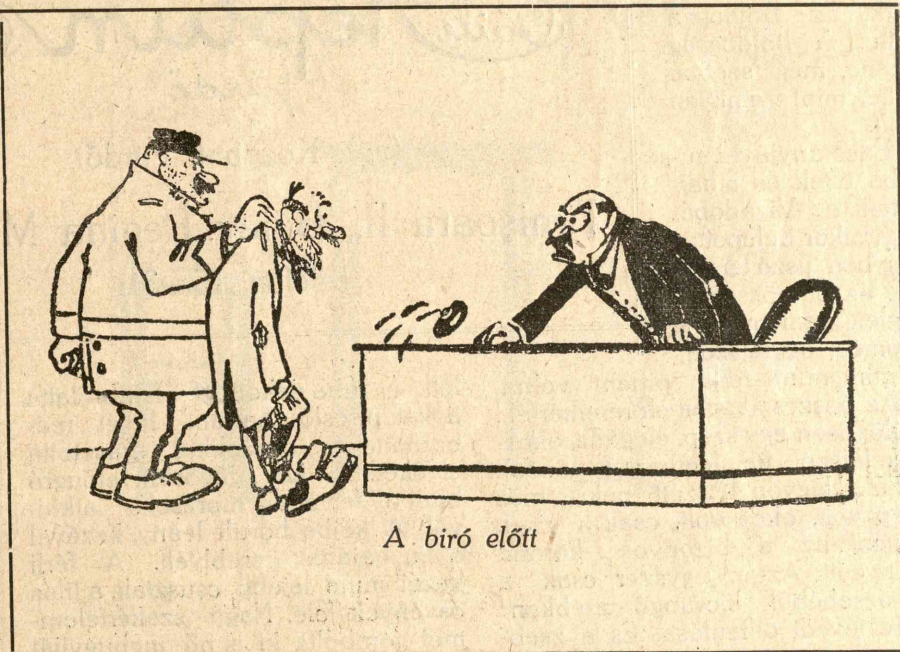
A nevezett hölgy, festék dacára, sápadtan várja a botrányt. Fodrásza helyrerángatva hiányos öltözékét, ösztönszerűen imádottja zilált fűrtjei felé nyul. Halálos csend. Szinte hallani, hogy nőnek a férj szarvai.

— Gilda! Mit tettél?... Hiszen te nem ápolod a hajad?...

Stimmt! Ezt hirtelen a fodrász is észrevette és sóhajtván, de lopva akart távozni. Gilda pedig a tükörben megállapította, hogy lekopott az aranyozás és nincsen ondulálva. Borzasztó! És észrevéve a távozni óhajtó fejművészt, lágyan utána szól:

— Harry, jöjjön vissza, készítsek nekem egy estélyi fejet.

És Gilda asszony este ragyogón és remekbe szabott fejfel lépett ura karjában a Grand Hotel nagytérmebe. Magában pedig megállapította, hogy egy tündökölni akaró dámának nem lehet fodrász a barátja, mert akkor soha sincs... rendes frizurája!



A biró előtt

A gróf

Írta: T. Giovanni

Szép volt. Ezt tudta magáról, részint mert sokat nézett a tükörbe, részint mert sokat mondták neki a bókoló fiatalembernek. Ez beképzeltté tette. Félvállról beszélt az udvarlóival, egyik sem konvenniált neki. Egy egész különös valakit várt. Szép, okos, elegáns és... és legalább is gróf kellett volna, hogy legyen. Igen gróf! Imponált neki a sokágu korona. Egyszer életében látott egy ilyen koronás névjegyet. Egy ilyet várt. Igen, egy ilyen koronás névjegy... tulajdonosát. És várta. Tudta, hogy fog jönni, hogy kell jönnie. Éjjel álmában róla álmodott, őt csókolt és neki adta magát. A testét Ő neki tartogatta. Cserébe; a koronáért.

Azután egy jelentős fejezete kezdődött életének. A bálozás. Életének első báljára készült. Amikor elegáns estélyi ruhába bujtatott alakját a tükörben végignézte, el volt önmagától ragadtatva. — Ha most így meglátna! — kiáltott fel. Azután egy belső hang visszahívta: — Meg fog látni, igen így fog meglátni, ma este. És hitt a belsőhangnak. Ez boldoggá tette. A boldogság szépé, még szebbé tette, mint amilyen volt.

Édes anyjával autóbába ültek és elhajtottak a Vigadóba.

Amikor belépett a fényben uszó terembe, az ott összesereglett fiatalember szeme, ugylátszott,

mintha mind rajta pihent volna. Az összes táncait előre elkérték. Különösen egy szép, elegáns, okosnak látszó fiatalemberrel táncolt sokat. Nagyon tetszett neki, hisz szép volt, okos volt, csak... csak éppen az a bizonyos korona hiányzott. Aztán, egyszer csak a felsőzsebéből kicsüngő zsebkezdőre tévedt pillantása. És a zseb-

kendőn egy korona, egy grófi korona volt kihimezve.

— Ez Ő! — kiáltott a belső hang. A karja szorosabban fonódott táncosa vállára és barátságosan, szinte bátorítóan mosolygott a fiura. Amaz, a bátorító mosolytól felbízva, belecsókolt a leány hajába. Azután forró, suttogó szavak és egy szerelmi vallomás ott a parketten, táncolva.

Betáncoltak egy kis szobába. A függöny le volt engedve. A fiu átölelte és szájon csókolt. Ő viszonozta. Két kutató kéz végig tapogatta kíváncsi testét. Ő engedte. A hallgatóságos beleegyezéstől felbátorítva a férfi mind merészebb

és végigsimogatta. A leány kezével a fiu testén kutató. A pamlagra dőltek. A két test egybeolvadt.

A végén, amikor a férfi a nő gyűrődött ruháját igazította helyre, mosolyogva megszólalt:

— Drága kicsikém, magának egy fekete krepdesinruha jobban állna — és mosolyogva megcsókolt. Vasárnapra ismét találkát beszéltek meg.

*

Vasárnapra feltétlenül fekete krepdesin ruhában akart vele találkozni. Az apjától kicsikarta a szükséges pénzt. Sorra járta az üzleteket, sehohsem talált megfelelő anyagot. Szépet, nagyon szépet akart, hogy tetszen neki.

A város legelegánsabb üzletébe ment be. A segédek hajlongva fogadták. A főnöknek megmondta mit kíván.

— Fekete krepdesin? Ez Krausz ur osztályához tartozik, tessék hátra fáradni.

És akkor meglátta Krausz urat, az ő grófját. A többire nem emlékezett, arra sem, hogy hogy került haza.

Később sokszor törte a fejét azon, hogy mit jelenthetett az a korona a kereskedőzsebkendőjében. Talán csak egy ötletes monogramma volt, melyet a korona után sóvárgó szemei a káprázlatos világításban rosszul láttak.

És ezzel belenyugodott a változtat-

hatatlanba.

Vasárnap

Két baka megy egy szobaleány után.

— Te, Jóska, ha magam megyek el veled, én fizetek neked. De ha együtt vállalkozunk, akkor mi kapunk tőle szivarra való.

**A nőt megszépítik,
a férfit acélossá, izmossá teszik, s
mindkettőt megfiatalítják a**

**Neptun
gyógyfürdők**

(43)

Baile Neptun Bad
fürdő

(volt Központi Fürdő)

Timișoara II., Bulev. Regina Maria 11

Telefon 15—31.

lett. A ruha dekoltage-on kibujtatta a két pirosuló halmot. Fejét reáborította és csókokkal árasztotta el őket. A két gögösen előugró bimbót felváltva morzsolta ajkai-
val. A kéjbe borult leány, kezével a fiu hajába gereblyélt. A férfi kezei mind lejjebb csuszta, a tilos ösvények felé. Nagy szakértelemmel gombolta ki a nő ingbugyiját

G y e r e k e k

Füledt hálószoba-szag. Elhasznált éjjeli levegő. Egy ágy nyikorog, valaki megmozdul, aztán gyors suttogás és az ágyrugók ütemes nyekkenésbe kezdenek.

A kovács nehéz döngeléssel dolgozik az elnyulva fekvő aszszonyán.

Zihál, befurja fejét a csikos párnahuzatba s sulyosan elnehezedve vonaglik mégegyszer... és még egyszer... aztán visszazökken a hűvös párnájára.

Az alacsony, gerendás, tágas szoba másik sarkában, fekete, százéves viaszkosvászon diványon, két fej bukkan elő a dunyha ráncából.

Leheletszerű susogással mondja az egyik hang:

— Most megint! — Hallottad?

Hét éves fia az egyik, az öccse őt.

— És milyen lehet az?

— Hallgass, majd reggel megmutatom! Ssss...

Reggel kíváncsi szemekkel kutatnak a szülők felé. De csak a rendes, ismert dolgokat látják.

Hirtelen felforralt tej, darabos barna kenyér a reggeli. Mindegyik tovább áll.

A dudvás, napraforgós kertben jól lehet elbujni. Ott kipakkolja tudományát a hétéves.

— Ilyen van a nagyoknak, de más és ezt odateszik a lánynak. Láttam egy este szomszédéknál a kertben. János volt a Lizivel.

— Akarod próbálni?

Szégyenlős habozás, próbálgatás.

— Feküdj nyugodtan!

— De hova...? Ez rossz!

— Eh, taknyos vagy még! Tán fiuval nem is lehet. Majd lánnyal próbálok.

*

Az iskolában sikerül az egyik kövér suszterlányt, a Pirit rávenni.

Délután elbujnak suszterek kukoricás kertjében.

Meztelen popóját szurkálja a kiszáradt göröngyös föld, de megértő izgulással türi azt a kislány, mert amit a fiu babrál rajta, szereti.

— Te, ez így sokkal jobb még, mint az Erzsivel a multkor. A körmével megkarcol mindig.

Mozgolódnak, surolódnak, mikor egyszerre élesen süvil át a kovácsné hívása:

— Péter, hol maradsz, huzz már vizet a kantába, siess! Hozd!

Pirosak, meghuzgálják a ruhájukat, a kislány teste homokos lesz a hirtelen felüléstől.

A fiu átbujik egy rozoga deszka mellett s lohol a kannával.

A kislány álldogál.

— Kéne még valami. Menjek át Erzsikéhez?

Most kibujik a szederbokor közül egy suhanc.

Már nagyobbacska kondásgyerek.

— Láttalak, állj csak meg. Mutasd meg nekem is!

Egyik kezével befogja a kislány visitásra tátott száját. Másik kezével belemarkol a szoknya alá, térdével kicsit megdöfni a lányt, hogy hanyat bukjon, s odadugja fejét kíváncsi vizsgálódásra.

— Ni milyen érdekes! — és

játszik vele.

— Jó ez?

— Ühüm, pirul el a kislány.

A fiúnak melege lesz.

— Te, én is érzek valamit. Hagyjad csak magad. Ne visits. Feküdj nyugodtan.

Szivesen engedelmeskedik most már a kislány s türi a jó fájást.

— Aha! — gondolja. Megmondom kovácsék Péterjének! Ez lesz az, amit a nagyok sötétbe mindig csinálnak.

— Hm! Jó ez! De hadd már, mert fáj... jajj!!

Egy sikoltás s a suhanc behunyt szemekkel, homlokába csüngő hajjal csak csinálja tovább.

Már nem is fáj — mondja a kislány kis idő múlva. De eressz el, már haza kell mennem!

Talpra ugrik a kölyök, nyújtózik elégedetten s átbujik a tüskés ágakon.

Anci



Bárban

Bakfisszerelem

Regény. Irta: Bán-dor.

(13)

Egy pillanatig kissé félve mozgolódott ide-oda, mert az ütések egész komolyan hullottak reá és a bőre az utóbbi években folytatott nőies életmód következtében nagyon érzékeny volt. De csakhamar egy újszerű soha nem remélt kéjes érzés vett erőt rajta. Az égő fájdalomba hirtelen az érzéki izgalom heves pillanatai vegyültek. Ezek a pillanatok egyre gyakoriabbakká lettek és végül hatalmukba kerítették a testét. A szemei és kezei buják voltak a kéjtől, mikor végre megfordult, megragadta Olive kezét és kinyitotta a hálóingét. A kis leány örömmel engedte és hagyta, hogy meztelenül testét vizsgálgassa. Alig tudta volna magának megmagyarázni, hogy az álmos férfit mi változtatta át hirtelen tüzes szeretővé és mikor annak buja szemei továbbra is a testére tapadtak, elpirult és félve huzódott el tőle. De Dalton kinyújtotta utána a kezét és rövid habozás után újra közeledett hozzá.

Forró, remegő kezeivel odahuzta a hajlékony, illatos leánytestet az ágyra, mint egy gyöngéd virágota zöld selyem takaróra fektette és óvatosan játszott vele. Olive csendesen feküdt, csak a lélekzete volt heves és izgatott. Kedvesen csókolta a leányka ajkait, a melleit és lassan haladt lefelé. Aztán egy pillanatra kérdően nézett rá vágyban égő szemeivel. A leány rögtön megértette és buja mozdulatokkal becézgette az arcát, mikor a férfi ajkai testének legérzékenyebb részéhez közeledtek. Lehunyt a szemeit és forró kis ujjaival hatalmas nyakát tapogatta, mikor még jobban széttárta a lábcskáit és égő csókjai simogatni keztek. Mikor ismét kinyitotta a szemeit, Helen állt mellettük. Dalton is észrevelte az idősebbik leányt és ott hagyva kedvelt szórakozását, ismét visszafeküdt az ágyba, hogy buja szemekkel gyönyörködjék a két leányban.

— Ma reggel én kerülök sorra — mondta a kisebbik és kedvesé-

nek karjai közé bujt, féltékeny szavakat mormogva. — Most velem is, lord Dalton. Most én vagyok soron. Kérem, próbálja meg! — Hangja egészen halk lett és szorosán a férfihez simult. — Próbálja csak meg... hizelegve simogatta a férfit... — csak egy kicsit. Helen majd segíteni fog Önnek.

Az izgatottan remegő kis testet csókolgatva és cirógatva, feléje borult Dalton és a leányka rögtön átfonta karjaival és lábaival. De lehetetlen volt célját elérnie és a gyermek a kielégítetlen szenvedély kínos pillantásával nézett segélykérőleg a nővére. Aztán, mintha hirtelen eszébe jutott volna valami.

— Ujból verni fogom Önt és te végignézheted, Helen! — kiáltott nevetve — ez nagyon hangulatba hozza. És megragadva a vesszőt, ismét neki esett.

Helen néhány percig nézte őket, azután eltávozott. Férfi és kisleány egyedül maradtak, s miközben az ütések hullottak reá, Dalton ördögi vágyat érzett ébredezni magában. Mikor pedig végül Olive a hátára támaszkodott és három különösen erős ütest mért a combjaira, gyorsan megfordult, újra megfogta a kezét és sötét, kegyetlen szemekkel nézett reá. A leányka eldobta a vesszőt, a férfire vetette magát, hogy mellecskéi annak arcát érintették és epedve kérdezte:

— Akarja most?

— Gyere az ágyba! — felelte az és gyorsan és szégyenkezve bujt a meztelen kis teremtés a paplan alá és gyöngé kis keze kutatni kezdett. Dalton vadul magához szorította, csókolta a száját, a melleit és végül felhuzta a takarót egészen magukra, hogy fejük eltűnt alatta.

— Akarja most...? — kérdezte a kis leány izgalommal. — Hogyan... Miért akarja, hogy megfordulva feküdjek, arccal lefelé? Az oldalamba... így? De... de miért forduljak háttal Önhöz? Kérem, jöjjön közelebb és... De

miért... Oh, lord Dalton... Kérem ne... Nem ott... Azt nem akarom... az fáj... Oh, milyen szégyenletes... Bár sonasem ismerem volna meg Önt?

Olive sohasem mesélte el senkinek — még a nővérenek sem — mi történt vele ezen a reggelen az ágyban. Mikor Helen fürdés után visszajött, egy sóhajtozó, szégyenkező gyermeket talált, akit hiába vigasztalt Dalton. Ő pedig azt következtette ebből, hogy hűgán erőszakot követtek el és nagyon megkínózták. Az ágyneműn ugyan semmit sem lehetett észrevenni ebből és minden, amit Olivétől megtudott az volt, hogy Dalton egy szörnyeteg.

Dalton és az idősebb leány e reggelen hosszabb sétát tettek. Kétszer feküdtek le és uzsonna után ismét átölelték egymást. Éjszaka pedig meztelenül aludt a karjaiban és mikor Dalton a következő reggel felébredt, be kellett vallania, hogy még sohasem látott ilyen szépet, mint ez a rózsásarcu, gömbölyű, hajlékony iskolásleány, meztelen fehér tagjaival és bájos, pihegő kis melleivel. Megkezdte szerelmi játékait, miközben a leány még aludt és mikor erre felébredt, készségesen viszonzta becézgetéseit.

A könnyen elérhető élvezetek azonban fárasztották már Daltont és délután elküldte Helent autózni Monával. Ott várt a szalonban, míg Olive visszatér sétájáról és felmegy a szobájába. Akkor utána ment. Mikor belépett hozzá, a leányka a tükör előtt állt és egy csokor narancsvirágot tűzött fehér musselin ruhájába. Kedvesen mosolyogva nézett a férfira, de valamit láthatott az arcán, amittől hirtelen elsápadt, a virág kiesett a kezéből és rémülten menekült a szoba egyik sarkába.

— Gyere ide! — mondta neki halkan.

A gyermek energikusan rázta a fejét.

— Gyere — mondta brutálisan — még egyszer akarom! Gyere

Kanizsai Imre

javitás soron kívül, jutányos árak mellett. —

műkárpitós és műasztalos üzem, lakásberendező, gyermekocsi eladás, a kereskedők eladási szindikátusának tagja. Nagv raktár különféle butorokból és ugyanezen szakmákból
Timișoara, Józsefváros, Hunyadi ut 14. szám (50)

ide! Gyere és mutasd meg magadat!

— Azt szívesen megmutatom Önnek — felelte a kicsike szégyenkezve, de...

— Miért állsz ott a sarokban? — kérdezte haragosan Dalton. Gyere ide az ágyhoz és emeld fel a szoknyádat!

Tétovázó léptekkel, szemeit félénken a férfi arcára meresztve, közeledett Olive az ágyhoz, fel-emelte a szoknyáját és legombolta kis nadrágját. A férfi játszott vele egy ideig minden érdeklődés nélkül, aztán megragadta jéghideg kezét és belenézett rémült szemeibe.

— Még egyszer akarom, érted? — suttogta. — Jobb lesz, ha nyugodtan lefekszel.

— Azt nem akarom?

— Fordulj meg, látni akarlak!

— Talán... egy pillanatra... ha megigéri nekem...

— Azonnal engedelmeskedni!

A reszkető kis kezek még egyszer felemelték a szoknyát, aztán lecsusztatta a nadrágot és felhuzta a kombinéját. Dalton egy ideig csodálattal nézte, de mikor Olive újra leakarta engedni a szoknyáját, megfogta őt, átölelte a derekát és halk, félelmetes hangon kérdezte:

— Akarsz lefeküdni, vagy nem?

— Nem! — mondta a kis leány és bátran nézett reá. — Azt csinálhat velem, amit akar, — de ezt nem...

Dalton durván a lábai közé huzta, még egyszer felemelte a szoknyáját és lapos tenyerével nagyokat ütött rá. — Akarsz lefeküdni?

— Nem, nem, soha!

— Gyere velem!

Magával vonszolta a fürdőszobába, megragadta a vesszőt és felrántotta a szoknyáját.

— Tudod, hogy mi következik most?

— Az nekem tökéletesen mindegy! — felelte durcásan összeszorított ajkakkal.

— Nincs senki a házban, aki meghallana, vagy segíteni tudna rajtad.

— Az is mellékes! Én szívesen levetem magam a bugyimat, csinálhat velem, amit akar, ennek az egynek a kivételével.

Habár az arca olyan fehér volt, mint a ruhája és úgy reszketett, hogy alig állott a lábain, készségesen leengedte a nadrágocskáját és megmutatta magát neki. De mikor a vessző kimélet nélkül lecsapott a popójára, sikoltozva

dobta magát a földre, miközben Dalton a fejére huzta a szoknyáját és kegyetlenül ütötte tovább. Ütései cél nélkül sujtottak le, összetépték a harisnyáit és megsebeztek a combjait. Végül egy ütés a lábai közt érte és — feladva a küzdelmet, — könyörögni kezdett:

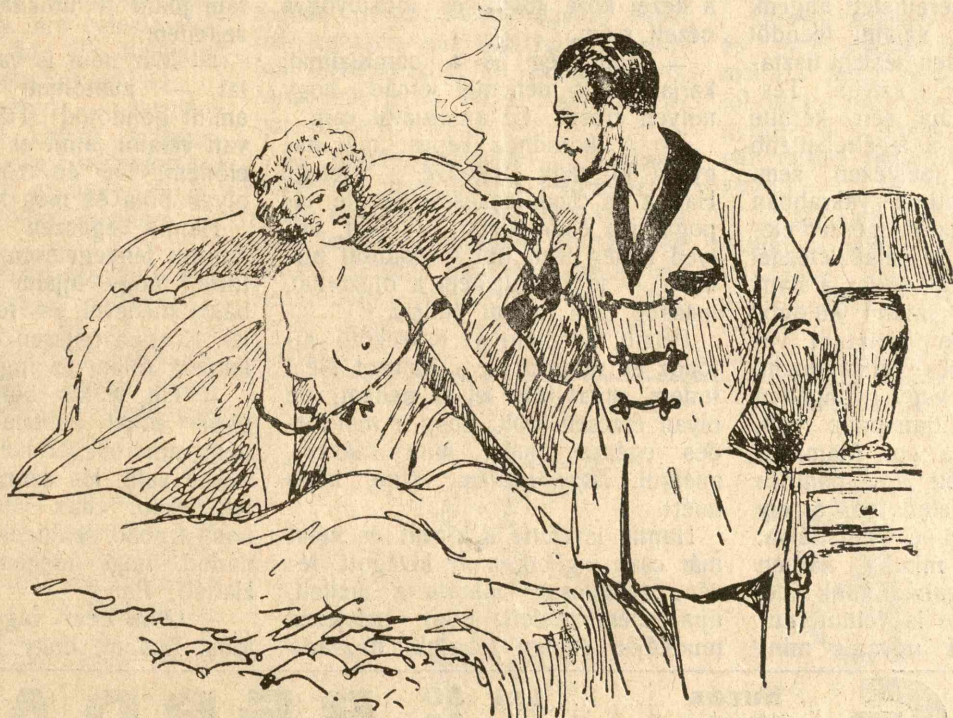
— Igen! igen! Csak hagyja abba!... Csináljon velem, amit akar!

Villámló szemekkel vetkőztette le Dalton a leánykát, vérző sebeit meleg vízzel és kenőcsökkel csilapította, befektette az ágyba és pihenni hagyta. Egy óra múlva hallotta a leány, hogy visszajön és rémült szemekkel nézte, mikor levetkőzött és odafeküdt mellé az ágyba. Nyögve a szégyentől és megaláztatástól rejtette el arcát a kezeiben.

— Miért várt olyan sokáig? — kérdezte végül félénken és panaszosan a férfit, de válasz helyett izgatottan kacagott, megcsókolta a melleit és játszadozni kezdett vele.

Csaknem egy órán át kellett elszenvednie a rettenetes dolgot... és még sokkal később is ott feküdt vérpiros arccal a párnák közé borulva és nyöszörögve sóhajtozott.

— Vége —



Hálószoba jelenet

Egy világfi emlékirataiból

Pont tizenkétéves voltam. Szüleim négy évvel azelőtt egy kis nővérkével ajándékoztak meg. Apám nem sokkal azután szívszélhűdésben meghalt. Nagyon gazdag lehetett, mert halála után is nagyon jól ment nekünk. Anyám még mindig szép aszszony volt. Még látom magam előtt, magas, büszke természetével, dus fekete hajával és sötét szemeivel, melyek olyan sajátságosan fénylettek, olyan puhán és melegen, mikor végignézt rajtunk és olyan kutatóan és forrón, mikor a házitánitónkkal beszélt. Mama nevelésünket teljesen az embereire bízta, csak az én nevelésem iránt érdeklődött élénken, legalább is sokszor megbeszélést tartott emiatt a tanító úrral, egy fiatal egyetemi hallgatóval. Ez husz éves lehetett, nyulánk természetű és a legpompásabb szőke fűrtjei voltak, melyek valaha egy ifju fejét díszítették. Nagy tekintélye is volt a házban és ha mi gyermekek valamit elakartunk érni a mamánál, mindig György urat kértük meg. Mamánál mindent elért, sokkal inkább, mint öreg dajkánk és a kis gyermeklány, akikre testi ápolásunk volt bízva. Az öreg Babette inkább kis hugomra örködött, míg én a Hanna ápolására voltam bízva. A 16 éves teremtés nagyon szerethetett engem, mert mindig talált valami teendőit körülöttem. Különösen testem tisztasága fektűt nagyon a szívén. Teszemnek egy porcikája sem kerülte el a figyelmét, még a legelrejtettebb és legérzékenyebb helyeken sem. Úgyelt arra, hogy minél gyakrabban fürödjek. Ilyenkor aztán egészen elemében volt. Már a vetkőztetésnél valóságos tűzben volt. Mikor a nadrágomat lehuzta, az valami különös volt. Szeretett ilyenkor játszani velem, megpacskolni és csiklandozni, itt-ott megcsókolni, vagy gyöngéden harapdálni. Mindig ünnepnap volt, ha fürdésre került a sor. Mama a gyermekszoba mellett egy pompás fürdőszobát rendeztetett be, amely minden kényelemmel el volt látva. Nagy volt az öröm mindig, ha én és kis nővérem beszabadultunk ide. Még az öreg Babette is velünk mulatott. Mi gyermekek ugyanis min-

dig együtt fürödtünk, rendszerint szombaton.

Egy ilyen napon megtörtént, hogy nővéremnek, Mártának náthája miatt nem volt szabad fürödni. Még ma sem tudom, miért fogott el olyan nagy öröm, mikor megtudtam, hogy egyedül fogok fürödni és Hanna felszólított, hogy menjek be a fürdőszobába. A gyermek- és fürdőszoba között egy öltöző volt, melyben ruhafogasok állottak. Ezen keresztül lehetett csak bemenni a fürdőszobába.

Nem tudom, de úgy tűnt fel nekem, hogy Hanna ma nagyon nyugtalan és izgatott volt. Egészen megváltozottnak látszott. Különös tekintettel nézett reám és nem tréfálkozott úgy, mint máskor. Azt a néhány szót, amit mondott, akadozva adta elő és folyton a káddal és lepedővel foglalkozott.

— Haragszol reám, Hanna? — kérdeztem kis idő múlva, miközben kifűztem a cipőmet.

— Nem, miért haragudnék? Te vagy az én édes, kicsi Palikám — várj, majd én segítek lehuzni a cipődet.

Letérdelt előttem és bontogatni kezdte. — Milyen erősek már a láb-száraid — jegyezte meg, miközben a kezei közé fogta és mosolyogva nézett reám.

— Hát még ha a combjaimat, karjaimat és mellemet látnád, hogy milyen erősek. Ez a tornától van.

— A korodhoz képest már nagyon ki vagy fejlődve — felelte Hanna és csodálkozással kezdte tapogatni a combjaimat. — Uff, milyen meleg van itt! — kiáltott hirtelen — le kell vetnem a bluzomat, másképp nem tudom kibírni.

Felállt, odament az összekötő ajtóhoz és ráfordította a kulcsot. Nem tudom, miért tűnt fel ez nekem, de olyan érzésem volt, hogy a mai fürdés egészen más, mint máskor, anélkül, hogy tudtam volna, hogy miért.

Hanna levetette a bluzát és most már csak ingben, mely kivágott lévén, hiányosan takarta a melleit, újra elém térdelt, hogy befejezze munkáját. Ahogy lehajolt, duzzadó

mellei teljesen kibujtak takarójukból és le-fel hullámzottak. Kíváncsi pillantásokkal követtem néhány pillanatig ezt a reám nézve oly vonzó színjátékot, aztán hirtelen — magam sem tudom, hogyan jött — megmarkoltam az egyik nagy félgömböt és izgatottan kérdeztem:

— Miért ugrál ez úgy, ha mozgatsz?

Csintalan mosollyal nézett fel reám.

— Elengeded azonnal, te csirkefogó! Az nem olyan kis kölykök számára van, mint te vagy!

— Ugyan menj már, Hanna — viszonztam olyan izgalomban, melyet magam sem tudtam megmagyarázni — engedd egy kicsit... ez olyan szép, olyan... olyan finom...

— Engedd el inkább, pubikám! Ezt nem szabad, mert én is kedvet kapok, hogy játszam veled.

— Miért nem? Hiszen máskor is megtetted.

— Igen, de nem úgy, ahogyan most szeretném... tudod... de ezt még nem érted... hagyd inkább abba... még nagyon fiatal vagy ehhez.

Hanna ezzel a beszéddel felgyújtotta lelkemben a kíváncsiság poklát. Most már igazán nyitjára akartam jönni a titoknak, amelyet már sejtettem.

— Már nem is vagyok olyan fiatal — kiáltottam bosszusan — amint gondolod. Tudom jól, hogy van valami, amit el akarnak titkolni előttem. De én már nem vagyok olyan buta és meg fogom tudni.

Hanna egészen elragadtatottnak látszott fenyegetésemtől. Nyugodtan tűrte, hogy ujjaim játszadozzanak bájos mellével és folytatta munkáját. Közben teljesen levetkőztetett és lehuzta rólam az inget.

— Oh, te kis butácska, te! Nagyon sokat kellene neked mesélnem, mire megértenél, de ez nem neked való. Ha azonban örömet szerez neked, csak játszd tovább. De nem szabad senkinek sem megmondanod, hogy megengedtem neked. Hallod, Pali?

— Csak nem vagyok olyan ostoba. Tudom, hogy ez valami til-

FOG-

huzás	...	...	Lel	50
tömés	...	...	"	50
műfog	...	...	"	100
aranykorona	...	...	"	400

BERDACH

6 dentist, Timișoara, Belv. Börze-u. 2 I. e. a. 3

tott dolog, csak azt szeretném tudni, hogy miért? Drága, édes Hanna, mondd meg nekem. Nagyon szeretni foglak érte.

— Csak ki ne beszélneket mindent, ti gyermekek, amit mondanak nektek — felelte Hanna elgondolkozva — Ha elárulnál, nagyon kellemetlen helyzetbe kerülnék. Várj inkább, kicsikém, míg egy kicsit nagyobb leszel, akkor ugyanis meg fogsz tudni mindent.

— De én nem akarok várni — feleltem durcásan és ha rögtön el nem mondasz nekem mindent, amit tudni akarok, akkor nem foglak többé szeretni.

Hanna még előttem térdelt és én teljesen meztelenül álltam előtte. Gondolkodni látszott, hogy eleget tegyen-e kérésemnek. Látszólag gondolatban végigsimogatta az egész testemet és hirtelen csókolni kezdte fejemtől a lábamig. Nem beszélünk egy szót sem. Örült csiklandozást éreztem és elakartam huzódni tőle, de valami mintha megbabonázott volna. Hanna megfélemedezni látszott az egész világról. Miközben csókjait folytatta, hevesen lihegett, míg végre egy mély sóhajjal eltolt magától.

Ugyilátszott, hogy megszűnt az izgalma. Megragadta a karomat és csillogó szemeivel rámnézve, suttogta: — Látod, Palikám, ez attól van, mert nem hagytál békében. De, ugye nem fogod senkinek sem megmondani, hogy mit csináltunk? Esküdj meg — és ha hallgatni ogsz, mindent elmondok neked.

— Esküszöm neked — feleltem ünnepélyes arccal. Olyan érzésem volt, hogy valami nagy változás történt velem. Félelem és vágy, borzalom és kék küzdöttek bennem az uralomért.

Hanna egy öleléssel magához huzott és hosszan, forrón megcsókolt.

— Tudom, hogy te okos fiu vagy! Nem fogsz beszélni. Ezért pedig sok, sok jót fogsz kapni tőlem — azt is el fogom árulni neked, ami után oly nagyon vágyakozol — a nagy emberi titkot.

— Igen... kérlek... kérlek... — kiáltottam a nyakába borulva. Telt mellei a testemhez simultak, egy érzés, mely kimondhatatlanul jól esett.

— Előbb, mikor a melleimet simogattad, elutasítottalak, mert én is kedvet kaptam volna, hogy veled játszak. Ugye így mondtam neked?

— Ez nem tesz semmit — siettem közbevágni.

— De mennyire tesz, már csak azért is, mert az ilyen kis fiuknak,

mint te, még nem szabadna tudni ilyesmiről.

— Ah, azt az előbbit gondolod, azt a csókolást? Tudod, Hanna, hogy az nagyon jó volt? Rettenetesen csiklandozott. Én is szeretnék egyszer így csiklandozni téged...

— Látod, éppen ez az — felelte Hanna. — Ha egy fiu és egy leány egymással játszanak, mindig úgy kezdik, hogy csiklandozzák egymást, birkóznak és mindenfélét csinálnak egymással. Ez már a természetben van, ez egy ösztön. Egyik igyekszik a másikat minél többször megérinteni és tapogatni, mert ez olyan jó, különösen, ha mindketten meztelenek.

— Miért nem vetkőzöl te is meztelenre, Hana? — kérdeztem az izgalomtól remegő leányt.

— Levetkőzzem? Nem, félek. El fogsz árulni.

— De nem. Esküszöm neked édes Hanna, hogy csendes leszek, mint a sir, kérlek, kérlek — én is úgy szeretnék téged így látni... kérlek, vetkőzz le!

Hanna leengedte a szoknyáját és kibujt az ingéből. Kíváncsi szemekkel néztem a bájos alakot, tekintetem egyik helyről a másikra kalandozott, hol még valami megcsodálni való volt. Még sohasem láttam meztelen nőt. Akkor hirtelen megfogott és az ölébe vett. A fürdőszobában volt egy széles, puha pamlag, ezen foglalt helyet velem együtt. Most már egészen más volt hozzám, sokkal bizalmasabb és vállalkozóbb. Most már tudta, hogy hallgatásomban bizonyos lehet.

— Gyere, fiacskám — suttogta buján és megcsókolta a fületem — gyere és simulj erősen hozzám. Ha okos leszel és hallgatni fogsz, még sokkal edesebb dolgokat fogok neked mutatni. Mindenféle szép játékokat fogunk egymással játszani. Akarod?

Szép karjait a testem köré fonta és egyre fokozódó izgalommal játszott velem.

— Látod, ha egy leány így játszik egy fiuval, csókolozik és simogatja, akkor mindkettőben édes érzések kelnek életre.

Nem tudom, hogy történt, de mikor így beszélt, olyan furcsa érzésem volt. Még szorosabban simultam meztelen testéhez és éreztem forró csókjait az ajkamon. Nem is tudtam, hogy történt, mikor nedves szája kinyitotta az enyémet és forró nyelve belenyomult.

— Nézze meg az ember, hát ez mi? Tudod, mit jelent ez? kérdezte. halkán. Engem égő forróság öntött el, éreztem, hogy kalapál a szívem és csodálkozó szemmel néztem rá. Látod, nálam is így van.

— Hiszen neked nincs is.

Kacagott az ötletemen.

— Oh, te kis butácska, persze hogy nem olyan vagyok, mint te, ez nagyon is elhibázott dolog lenne.

Most Hanna lefeküdt és magához huzott. Arcom selymes, telt melléig ért.

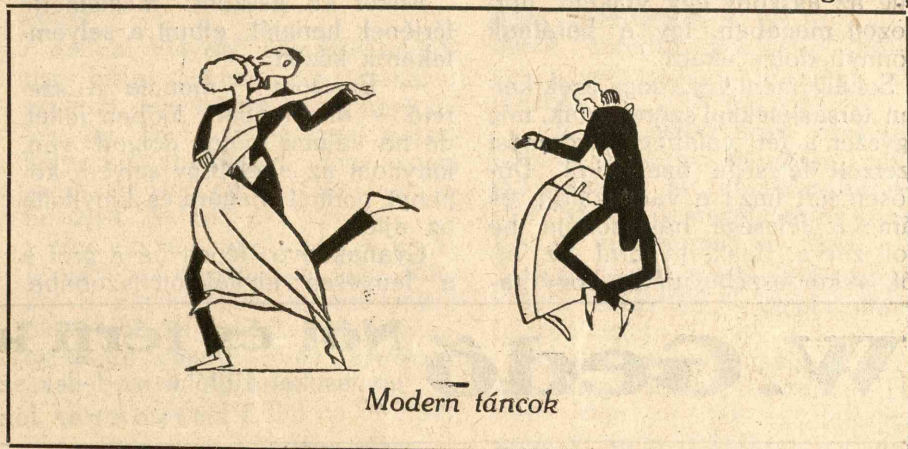
Buja vággyal csókoltam. Közben pedig különös dolgokat éreztem.

Ez az érzés isteni volt. Hirtelen szükségét éreztem, hogy erősebben odapréselődjek hozzá.

— Most jól van, Palikám — kiáltott lihegve — oh, milyen jó fiu vagy.

Hanna teljesen magánkívül volt és még sokáig magához szorítva tartott. Még néhányszor sóhajtott, többször összerezsent és újra felnyitotta a szeméit, miközben boldogan nézett reám. Most már elengedett.

— Mi volt ez? — kérdeztem féltéken a még mindig reszkető lánytól. Olyan különösen éreztem magamat. Olyan érzésem volt, mintha valami helytelen dolog történt volna velem. Rettenetes félelem fogott el,



megpróbáltam, hogy elhúzódjak tőle. De ő szorosan tartott és újra az ölébe vett.

— Hogy ez mi volt? — Ez a szerelem volt, gyermekem. Így csinálja ezt minden leány és fiu, ha együtt vannak, ha szeretik egymást.

Amit Hanna elmondott, olyan új, olyan csodálatos volt reám nézve, hogy első pillanatban felfogni sem tudtam és egész sereg kérdés lebegett az ajkamon. Amit éppen most csináltunk, egészen különös világitásban tűnt fel előttem. Sajátságos borzongás fogott el, de égető vágy is, hogy most már mindent megtudjak. Alaposan kikérdeztem Hannát és éppen ilyen alaposan megtanított minden dologra. Bizonyos büszkeség fogott el arra a gondolatra, hogy egyszerre ennyire fel lettem világosítva. Már nem voltam gyermek. Csak a kívánságom nem volt még kielégítve.

Szerettem volna ugyanis a testét látni, melynek olyan nagy jelentősége van az emberek életében. Eddig csak éreztem. Könnyörögni kezdtem tehát, hogy mutassa meg nekem. Nevetve beleegyezett. En le

térdeltem előtte és gyermekszemeim először tobzódtak e látványban. Ilyesmit csak egyszer érez az ember életében. Nem tudtam eleget nézni. Habozva játszottam vele

Kéjében magasra dobta magát és nekem újra forni kezdett a vérem. Hozzá simultam.

— Oh, Palikám, milyen nedves vagy — ugye, most már neked is tetszik... ez az édes érzés... simulj hozzám erősen.

Most is olyan kábitóan jó érzésem volt és szerettem volna, ha tovább tart, de Hanna most felugrott és miután kedvesen megcsókolt, rápacsolt a popómra és így szólt:

— Nagyon kedves és drága kölyök vagy! Akarsz máskor is így játszani? És nem fogsz szólni senkinek?

— Őrizkedni fogok ettől — feleltem.

Betültem a kádba, Hanna gondosan megmosott és néhány utolsó kedveskedés után lefektetett. Csak hamar elaludtam és álomban körülölelt mai élményeimnek, az első szerelmi boldogságomnak a képe.

mert az udvarló teljes világosságban akarta élvezni szép háló társnőjét.

— Tehát mivel szolgálhatok? — kérdezte a szerető.

— A feleségemet keresem és kérni akartalak, hogy segíts ebben nekem — mondta óvatosan a férj.

— A feleségedet keresed? Remélhetőleg nem történt vele valami szerencsétlenség? Szívesen segítenék neked, de éppen most egy csinos nőcske van nálam. És odamutatott az ágyra.

— Barátom — szólt izgatottan a férj — és ha ez véletlenül a feleségem lenne?

— Ön megsért engem, gróf ur — mondá az udvarló látszólag sértődötten.

— Bocsánat — vélte a gróf — ha az Ön asszonykáját másképen találom, mint szőke hajjal a karjai alatt és egyebütt, akkor hinni fogok a szavainak.

— Haha, Ön sokat kíván — nevetett a lovag — de teljesedjék kívánsága. Mit óhajt először látni?

— Teljesen az Ön tetszése szerint.

Az udvarló ekkor megkérte a grófot, hogy kissé fordítsa el a fejét, hogy az asszonyka megfelelően elhelyezkedhessék az ágyban. Akkor gyorsan elővette a kandallóról a festékes dobozt, mellyel a szemöldökeit szokta feketére festeni és belemártva a kezét, ide-oda mozgott vele a paplan alatt. Néhány perc múlva pedig lehúzta a takarót az asszonyról és így szólt:

— Gróf ur, barátom, nézzen ide és tekintse meg a hölgyet először hátulról.

A gróf megfordult és látta a lábakat, combokat, a husos ülepét, mely alatt egy fekete vonás húzódott előre.

— Nem, ez nem az én feleségem — mondta hangosan és halkan odasugta a takarót tartó lovagnak: — Ez egy egészen közönséges nő, ezt megmutatja már a vörös teste. Egy grófnőnek arisztokrata teste van, gyengéd, fehér, nem ilyen durva.

Ekkor a szerető megkérte, hogy ismét forduljon el. A gróf engedelmeskedett és mikor visszafor-

August Tünger: A feketévé változott szőke asszony

Egy lotharingiai lovag barátjának feleségével bujálkodott. Az asszony, egy szőke szépség, pompás termettel, finoman ivelt fehér combokkal, melleinek nagy almain bájos bimbókkal, husos popó és a paradicsomhoz rozsdavörös kis kapu vezetett. A szerelmi csatátér könnyű, aranyos pihékkel volt borítva. Nem csoda, hogy minden férfinak megtetszett. Férje, a lovag, fiatal korában cselédleányoknál kilovagolta magát és különben is hideg természetű volt, míg az asszony egy vulkánt hordozott magában. Így a barátjának könnyű dolga akadt.

Sokáig ment így, hogy ezek ketten társasjátékkal szórakoztak, míg egyszer a férj valahogy tudomást szerzett felesége üzelmeiről. Dühösen tért haza a vadászatról és lám: a felesége hálószobája be volt zárva. Beakarta törni az ajtót, akkor eszébe jutott, hogy ta-

lán most meglepheti a két bűnöst. Gyorsan felült a lovára és szolgálójával barátjának kastélyába vágatott. Akadálytalanul jutott el a hálószobáig, melyen türelmetlenül kopogott.

— Hélas! Ki kopog itt? — mondta a lovag, aki meztelenül feküdt barátjának éppen ilyen állapotban levő feleségénél és most kiszabadította magát az ölelő asszonycombokból.

— Bocsáss meg barátom! Én vagyok.

Mikor az asszony megismerte férjének hangját, elbujt a selyemtakarók között.

— Barátom — mondta a szerető — alkalmatlan időben jöttél, de ha valami fontos dolog van, kinyitom az ajtót. Egy selyem köpenyt borított magára és kinyitotta az ajtót.

Gyanakodva lépett be a gróf a fényesen kivilágított szobába.

W. Gedő Női és férfi kalapgyártás

javításokat külföldi modellek szerint olcsón és gyorsan készítünk
Timișoara, Józsefváros, Uri utca 8.

dult egy teljesen meztelen asszonyt látoti, csak a feje volt beburkolva a takarókba. Feketén látszott a szerelmi kehely, feketék voltak a mellbimbók és a karok alatti vidék.

— Takarja be ismét — kérte teljesen megnyugodva — eleget láttam. — Vétkeznék a feleségem szépsége ellen, hacsak a legkisebb hasonlatosságot is felfedezném ezzel a hosszú testtel. Ön, barátom, még nem nő, Önöknek megbocsájtjuk a változatosságot. Bocsásson meg, hogy így berontottam Önhöz.

A lovag elhárított magától minden bocsánatkérést és kérte a teljesen megnyugtatott grófot, hogy egy kis ideig még tartózkodjon nála. Hogy látszólagos ostobaságát jóvá tegye, a férj beleegyezett. Az udvarló bevezette őt az ebédlőbe, finom borokat hozatott és engedélyt kért néhány pillanatra, hogy elbucsuzhasson az asszonykától.

Gyorsan berohant a befestett grófnéhoz, lerántotta róla a selyemharisnyákat és inget, melyeket időközben már magára vett és kitombolta szerelmi mámorát, — mely oly brutálisan megszakított, — ujult erővel a grófné vágytól égő testén. Rövid idő alatt fehérre csókolta a melleit és hasonló módon a többi sötét területet is. Aztán segített a gyönyörtől kimerült asszonnak az öltözködésénél és gondoskodott arról, hogy észrevétlenül hazamehessen.

— Parbleu, barátom. Önnek egészen fekete a szája — mondta az élkezőszobában várakozó gróf. Nagy sietségében elfelejtette ezt az udvarló. Elpirulva felelte:

— Valószínűleg a sietségben puder helyett a fekete gyógykenőcsöt adta ide az inasom.

Barátságosan ittak tovább és mikor a gróf hazafelé indult, már nem volt józan. Szolgáját azonban hiába kereste, mert az már régen hazament, s így az udvarlót kérte meg, hogy hazakisérje őt. A lovag beleegyezett, magához vett egy szolgát és ketten hazavezették a berugott férjet. Alig ért hálószobájába a gróf, lerántotta a takarót felesége ágyáról és így szólt az udvarlóhoz:

— Nézz ide, barátom, ilyen az arisztokratahus.

Erőszakolt megbotránkozással forgult meg a grófné az ágyban, úgy, hogy csak a hátsó oldalát lehetett látni.

— Látja, barátom, így néz ki az én feleségem arisztokrata teste. Fehér és finom.

— Fehér és finom — erősítette a lovag, aki megkönnyebbülten lé-

lekzett fel, mikor a fekete haj helyén ismét az aranszőkét pillantotta meg barátnőjének szép testén. Magába fojtott nevetéssel hagyta el felültetett barátja házát.

R e k l á m ??

— Irta: „PARISYS” —

Vigyázó Balázs éjjeli őr volt egy nagy gyár szolgálatában. Reggelenként, úgy öt óra felé hazaérkezett, levetkőzött és lefeküdtaludni a felesége mellé. Ön, értelmes olvasó, észrevehette azt a hangsúlyt, amelyet én az „aludni” szóra helyeztem. Igenis, aludni, semmi több...

Ennek pedig három oka is volt:

1. Fáradt volt a sok csámborgástól,

2. Álmos volt és

3. Vigyázó Balázné bájai már nem voltak rá nézve nagy hatással.

Egy szép reggelen, Vigyázó ur a konyhában éppen lefekvés előtti kávéját hörpintgette, mikor az udvar tulsó felén lévő ablaknál, meglátott egy nagyon, szép és csinos fiatal hölgyet.

Ez a nőszemély legnagyobb-részt le volt vetkőzve és bájait gyanúllanul átengedte Balázs koma möhön figyelő szemének. Éppen mosdott, a kicsi és apró melleinek bimbói ágaskodva tiltakoztak a rájuk ömlő víz hideg mivolta ellen.

Vigyázó nézte, nézte, majd kiesett a szeme a helyéből, — de többet nem is tehetett, mert bár az udvar szűk volt, mégsem tudott volna tulsó felére átjutni. Meg azután nem is lehet csak úgy ismeretlenül egy hölgynek nekiron-tani, aki talán nincs is egyedül odaát.

Szóval Vigyázó ur nézte, ameddig bírta, azután, nem tehetett egyebet, levetkőzött és bement lefeküdni. Mint azelőtt, azzal a csekély különbséggel, hogy most szörnyen ágaskodott benne a férfiasága. Nahát!

Bemegy a szobába, látja a feleségét az ágyon, — félig kitakarva, egyik melle lemeztelenítve és combjai kitárva... a szép szomszédnőre gondol... és zsupsz... benn van az ágyban.

Olyan hirtelen jött a roham, hogy már végett is ért, mire Vi-

gyázónő tulajdonképpen felébredt. Na, de nem is akart hinni az érzékeinek.

„Te... vagy az... fiam ah ah...”

Azután rendszeresen minden reggel, eleget tett Boldizsár férj kötelességeinek. Felesége persze nem tudta, mire vélni ezt a hirtelen „ámbició - emelkedést” és nem tudta, hogy Boldizsár urra a szép ismeretlen toalettje bir ilyen szuggesztív erővel.

A ilyesmihez nem szokott és tulajdonképpen hideg nő kezdett rájönni a dolog izére és csakhamar méltó pártneri talált benne Boldizsár ur felgyuló férfiasága.

Egy napon azután Vigyázóné meg akarván lepni hazatérő férjét, — mikor annak közeledő lépéseit meghallotta, — kiugrott az ágyból, egy kis ruzs, — egy kis puder, — le az inggel és így, — anyaszült meztelenül rohant férje fogadására.

Itt jött a baj.

Vigyázó ur ugyanis éppen a szembenlakó hölgyet fixirozta. Mi az, hogy fixirozta. Majd felfalta a szemeivel. Fokozta még felindulását azon körülmény is, hogy ezen a történelmi fontosságú reggelen, a szép szomszédnő, kifürkészhetetlen okokból, még az ingét is levetette.

Midőn Vigyázóné megpillantotta extázisban didergő férjét és egy, — az ablakra vetett pillantás mindent megértett vele, — a csalódásra ébredő düh első kitörésében egész csinos jelenetet rögzített:

„Ah, — kedves uram csak úgy tudunk, ha előbb meztelen nőket gukkerozunk az ablakon keresztül? Na majd megmutatom én neked is, meg annak is odaát.”

Ezzel azon meztelenül odaugrott az ablakhoz és megkezdte az interpellációt:

„Hallja maga... maga... izé... hát nem sül ki a szeme? Hát nem isten kísértés egy feleséges embert saját házában így meg-

rontani? A szépszomszédnő, akinek fogalma sem volt arról, hogy toilett-jának, milyen indiszkrét szemtanúi is vannak, ijedten vonult vissza becsukott ablakainak, lehúzott függönyei mögé.

Vigyázóék nyolc álló napig nem szóltak egy szót sem egymáshoz.

A nyolcadik napon kibékültek.

De a reggeli „szerelmi gyakorlatok” kimaradtak.

Vigyázó Balázsra, — éppen úgy mint annakelőtte, — nem voltak nagy hatással felesége bájai.

Hiába volt Vigyázóné minden igyekezete, — hiába főzött fűszeres ételeket, — hiába csináltatott fesszenen pikánsodó, — kíváncsian pongyolákat, hálóiingekeket, hiába rakta ide-oda lábait, hiába vetette magát a legizgatóbb pózokba...

Semmi sem használt.

Hangzatos ujsághirdetésekkel beharangozott pillulákat hozatott és titokban férje reggeli kávéjába csempészte.

Hiába volt minden.

Egy napon azután, mikor már minden reményét elvesztelte sértált a városban, egy ujságosbodé előtt elhaladva, ujságot vett észre, melynek fedőlapján gyönyörű nőt ábrázoló kép parádézott.

Hirtelen mentő ötletről sarkalva, Vigyázóné odalépett az ujságárushoz és megvette a lapot.

Oththon azután odatette férje reggeli kávéja mellé.

A hatás nemcsak, hogy nem maradt el, de egyenesen csodálatos volt. Vigyázó sokkal jobb formába került, mint annak idején a szomszédnő dekoltázsának hatása alatt.

Felesége, mikor a lap pompás, — hogy ugymondjam, „regeneráló” hatásáról meggyőződött, megrendelte visszamenőleg az utolsó öt évfolyamot.

Bár Vigyázóné az összes szomszédasszonyok előtt félve őrizte titkát és a csodálatos hatásu ujság neszét és származását elárulni semmiért sem volt hajlandó, mi áldozatot és költségeket kímélve mégis megszereztük annak a napszerű, minden tekintetben, — kielégítő tartalmu lap nevét, melyet itt alább olvasóinknak, de csakis nekik, diszkrétén megfogunk: „Káviár.”

Vidéki ifju Pesten.

Kokott: Hová megy, szép doktor?

Vidéki ifju (kalapot emelve): Par-don, ugy látom, hogy össze tetszik tévesztetni valakivel. Én Kovács Rezső vagyok Rimaszombatról.

Az ártatlanok syphilise

— Irta: Dr: Levy —

Nagy lehetetlenség — és ezt előre kell bocsájtani — és gyáva hizelgés, a vétkesek és ártatlanok külön-külön siphyliséről beszélni. Mert ha a jó lsten egyszer belém oltotta a nemiöszlont és emberi körülmények megakadályoznak abban, hogy ezt a házasság keretén belül gyakorolhassam, úgy nem vagyok bűnös, ha pechem van és egy házasságon kívüli nemi érintkezésnél inficiálódok. Vagy gondoljunk a feleségre, akit a saját férje fertőz meg. Azt maga a tudomány sem hiszi, mikor „Az ártatlanok siphyliséről” beszél, sokkal inkább azokat a fertőzéseket érti alatta, melyek nemi érintkezés nélkül, extra genital, mint ők mondják, jönnek létre. És ezeknek az eseteknek a száma sok, sokkal nagyobb, mint azt a laikusok gondolnák.

Általánosan ismert tény, hogy a syphilis mikroszkópiusan apró állatocskákkal a spirochatok után keletkezik, illetve idéztetik elő. Ezek a bacillusok a beteg ember bőrén ülnek és így keszzenek a partner bőrébe belefuródni. A fertőzési mód tehát csaknem hasonló a rüh és más kiütésekhez. Két ember bőrének benső érintkezése azonban a nemi aktusnál a legintenzívebb és így tényleg a nemi érintkezés a fő fertőzési forrás. De éppen így más bőrrészekbe is behatolhatnak a syphilist előidéző bacillusok. Vegyünk néhány példát.

Valakinek szájaszögletében egy kis syphilitikus hasadéka van, itt tehát nyüzsögnek a spirochatok. Ha tehát ezen személy egy másikkal szexuális csókot ad, úgy a bacillusok átmennek a partnerre. És ehhez nem is szükséges, mint általánosan hiszik, hogy a másik személynek is valami seb legyen a száján: mert az ajakbőr olyan finom, hogy a syphilist előidéző baktériumok könnyen belefuródhatnak. Vagy egy másik eset: Egy maszörnek syphilitikus helyek vannak a kezén. Munkája közben tehát a syphilis bacillusokat valósággal beledörzsöli vendégének a testébe. Vagy: Egy syphilitikus gyuladással bíró ember egy kissé megcsorbult kávéscsészét használ. A csészét nem tisztítják meg alaposan, úgy hogy

a bacillusok a hasadékokban megmaradhatnak. Szerencsétlen körülmények között az, aki utána használja a csészét, magába veszi a bacillusokat is. Vagy: Az orvos megvizsgál egy beteget, elnéz egy kis pörsenést és megfertőzi magát. Az ilyen alkalmak száma egy egész légiót tesz ki és manapság nagyon keveset törődnek vele.

Vegyünk csak azt, hogy például Németországban a syphilisesetek négy százaléka nemiérintkezés nélkül áll elő. Vannak azonban országok, hol a hiányos higienikus állapotok következtében ez a szám lényegesen nagyobb. Bizonyos orosz kerületekben megállapították, hogy a syphilisbetegek fele nemiérintkezés nélkül kapta a betegségét. A higiena emelkedő hatalmával természetesen ezeknek az extragenitál fertőzéseknek a száma is lényegesen csökken. Mert tisztán áll, hogy sürgősséggel csókok mellőzésével, az edények alaposabb tisztogatásával, gummikeztyűknek használata az orvosok által a fertőzés lehetőségét egyre jobban csökkenti. Még talán csak az marad hátra, hogy a gyermekek syphiliséről beszéljünk, ahol azt a szót, hogy „ártatlan” tényleg alkalmazhatjuk, akik már syphilitikusan jöttek a világra. De erről majd később fogunk beszélni, most csak azt akarjuk megjegyezni, hogy — mondhatjuk azt is, hogy szerencsére ezek a gyermekek többnyire hamarosan meghalnak. A továbbélők sem érnek el valami magas életkort, habár vannak emberek, akik syphilitikusan születtek és erőben nagyon sokáig éltek.

A syphilis lefolyása, mely nem nemiérintkezésre vezethető vissza, semmiben sem különbözik a más-különböni beégéstől. Itt is a gyors és alapos kezelés a legbiztosabb mód, hogy valóban teljesen egészségesek lehessenek. És hogy ez a cél elérhető erről kezdeskednek az orvostudomány szinte naponta újabb felfedezései.

Az erkölcsös öreg.

— Mégis szégyen, hogy elárasztják az utcát ezek az éjszakai pillangók. És mind legalább 100 leít kérnek.

A prostitúció története

— Irta: BÁN-DOR —

Oroszország

Az orosz prostitúció egyik különlegességét képezték a fürdők, az úgynevezett „családi fürdőszobák”. Ezek voltak a legkedveltebb találkozó helyek. A fürdők környékén valóságos szerelmi vásár folyt, melyeknek szégyenletes befejezése a fürdőszobákban történt meg. Ha valaki nem akart közvetlenül a nőkkel tárgyalni, a fürdőszolgák kényelmessé tették számára a dolgot és a kívánt árut szobájukba szállították.

Oroszországban nagyon sok bordélyház van. magában Szentpéterváron a múlt században 178 nyilvánosházban 770 kéjő tartózkodott, a szabadban járó. lajstromozott kéjőnk száma pedig 1123 volt.

Az előkelő éttermek a főrangú társaságok orgiáinak színhelyei voltak és olyan férfiak találkozóhelyei, kik a legperverzebb nőknek hódoltak.

Erkölcsei tekintetben nagyon rossz híruk voltak a hivatalnokoknak, papoknak és tanítóknak, kiknek körében nagyon el volt terjedve a természetellenes kéjelgés. Egy pétervári fiúiskola igazgatójáról megállapították, hogy intézete egy valóságos keleti „Szarvaspark” volt. Szégyenletes üzemei sokáig folytak, míg a botrány kitört, bíróság elé került és Szibériába száműzték. Egy idő múlva ismerősei legnagyobb csodálkozásukra Svájcban találkoztak vele, hová gazdag és befolyásos barátai — valószínűleg inkább intézetének barátai révén került. És mikor az orosz ujságok szellőztetni kezdték az esetet, magasabb helyről utasítást kaptak a közlést oly módon helyreigazítani, hogy a tisztességes ur nem Svájcban, hanem Szibériában tartózkodik.

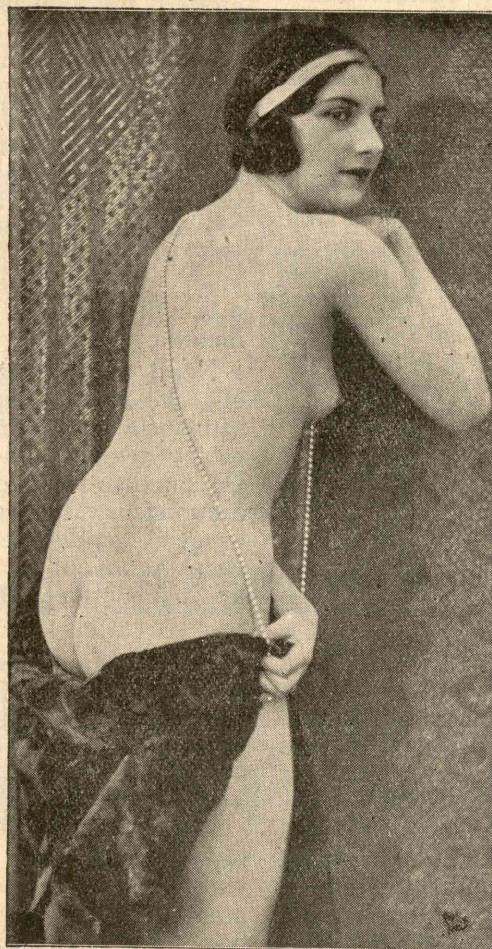
Philaret patriarcha egyik levelében a következőképpen jellemzi az orosz állapotokat a 17. században: Sokan feleségül veszik saját testvérüket, mások anyjukkal, vagy leányaikkal élnek vérfertőző viszonyban, 13 éves gyermekek ki-

maradnak éjszaka és olyan helyeken töltik idejüket, hol a legféktelenebb kicsapongásoknak hódolnak.

Nagy Péter idejéig az orosz nők helyzete nagyon szomorú volt, de csak az alacsonyabb néposztálynál, mely szinte rabszolgasorsban élt. És habár Péter sokat segített ezeken az állapotokon, az alacsonyabb sorsú asszonyoknak dolgozniuk kellett, tünniük kellett férjeik verését, a földesurak erőszakoskodását és kicsapongásait, amit már annyira megszoktak, hogy nem is panaszkodtak miatta. A korbácsolás és vesszőzés náluk nem is annyira a verés miatt tör-

tént, hanem inkább perverzitásból, mert a flagelláció az orosz nőknek kedvelt izgatószerere volt.

Hogy a vallás jelentékeny befolyást gyakorol az erkölcsi állapotokra, az természetes. Oroszországban még egy másik körülmény is figyelembe jön e tekintetben: a szekták. A számtalan szekta közül meg kell itt említenünk a Skopzokat, (megmetéltek) mely a nemi megcsönkítésben: A férfiaknál a kasztrálásban, a nőknél pedig a mellék levágásában hitte a kéjvágy megszüntetését és ezzel a lélek meglisztulását. 1869 óta a hatóságok szigorúan üldözik e megrontó hatású tanok követőit.



Fotó Káviár. Timișoara

**Elsőrangú román,
magyar és francia
ételek**

ELITE

KÁVÉHAZ ÉS ÉTTEREM

Kifünő italok. Naponta frissen csapolt temesvári sör. Menü-rendszer. Kis menü 40 lei, nagy menü 60 lei. Szíves párlfogást kér
Blau Gyula.

Szexuális tanácsadó

Töprengő. Kérdései kissé furcsák a mai modern korban, de elvünk az, hogy olvasóink minden kérdésére válaszolunk. Tehát először: Mi célja van a házassagnak? — kérdi Ön. Ez attól függ, hogy milyen köttetik. Luther négyféle célról szól: „Az emberek egy része gyereket akar... A másik részénél a férfi a nőt azért veszi maga mellé, mert ezzel el akarja kerülni a szajhaskodást. A harmadik csoport a kéjelgésért házasodik, egy nagyszerű kéjnot keres... a negyedik és utolsó csoport az anyagi jólétért vagy a becsületért házasodik...”

Erkölcösnek természetesen csak az első, vagy legfeljebb a második csoport tartható. Találónan jellemzi a házasság lényegét Richl, az ismert természettudós: „A filozófusoknak az a feltevése, hogy az ősebernél egy személyben lakozott a nő és a férfi lény. praktikus magyarázatra lel a házasságnál. A két részre osztott emberi közöslény a házasságon keresztül igyekszik ismét egymásra találni. Csupán a férfiben, vagy a nőben nem testesülhet meg maradéktalanul az emberi ideál. Egy házaspár alkotja az egész emberiség mikrokozmosát.

Második kérdése, hogy ki érzékenyebb: a férfi, vagy a nő? Bár kötetek jelentek meg ezzel a kérdéssel kapcsolatban, végérvényes feleletet mind máig nem kaptunk. Nem lehet általánosítani, esetről-esetre változnak az arányok. A helyzet megoldása körülbelül a következőképpen fest: Az érzékenység a leánynál igen csekély, inkább a képzeletnek jut itt szerep. Ha egy férfi felébreszti benne a nőt, a vonzalom fokához, vagy a megszokáshoz mérten a beteges kilengésig (nymphomania) fokozódhatik, vagy csökkenhet (frigiditás). Előbbi esetben szemérmertlensége vetekszik mértéktelenségével. Normális körülmények között — együtt-

élésnél is — a nő érzékenysége csekélyebb, mint a férfié.

Meghülés. Kérdésére legjobban megfelel az a hivatalos statisztika, mely szerint a halandósági százalékok 18—27 éves nők között az utóbbi években nagyon emelkedett. Orvosi oldalról a halálesetek szaporodását fiatal asszonyoknál részben a dohányzásra vezeték vissza, mert az asszonyok a mértéktelen dohányzás hátrányaival szemben sokkal fogékonyabbnak, mint a férfiak. Megmutatkozik ez a szív és légzőutak gyakori megbetegedéseinél. A főok azonban az orvosok véleménye szerint a modern női ruházatkódás, mely különösen a nedves és hideg hónapokban maga után vonja a légzőszervek megbetegedéseit és a reumatikus bajokat. Utóbbi nemcsak az egészséget veszélyezteteti hosszabb időre, hanem sokszor halállal is jár. Egy Michigan állambeli orvos kimutatta, hogy 60 százaléka azoknak a csecsemőknek, kiket dohányzó anyák szültek, második életévük elérése előtt meghal.

Nemi megtartóztatás. Tartós, egy egész életre terjedő nemi abstinencia természetellenes állapot és így nem is lehet egészséges. De komolyabb következményekkel (neurasthenia, epilepsia) nem jár ez sem. Mindenesetre a női szervezet könnyebben viseli el a teljes nemi tartózkodást, mint a férfi.

Temperamentum. A régebbi antropologia négyféle természetet ismer. A szangvinikus, cholerikus, phlegmatikus és melancholikus természetet. Miután azonban csak kevert temperamentumok vannak: ahány ember, annyi természet. Nehéz volna tehát arra a kérdésre válaszolni, hogy milyen temperamentumu egyének illenek egymáshoz, ha a felosztást nem egyszerűsítően olyképpen: van egy ak-

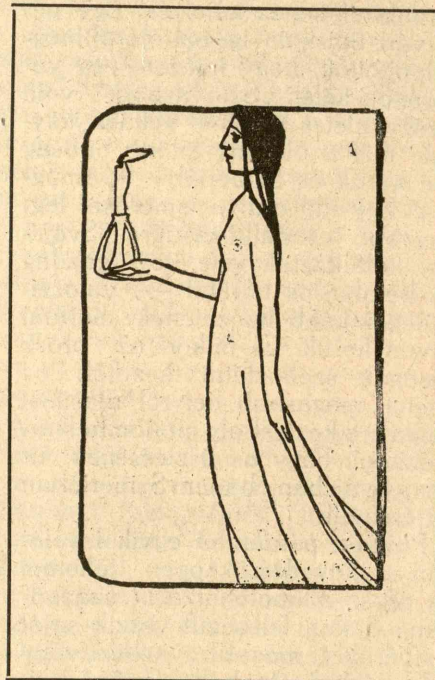
tív és egy passzív alaptermészet. Aktív a szangvinikus és a cholerikus természet, a másik kettő a passzívhoz sorozható. Csak ellentétes temperamentumu emberek házassága lehet harmonikus. És inkább két aktív, mint két passzív egyéniség kerüljön össze. A leg jobb, ha a házastársak természete kiegészíti egymást és a legszerencsésebb az az eset, amikor a két félben mind a négy természet összevegyül, ezek a keveredések produkálják a legéleterősebb gyermekeket.

Cluj. Masturbáció latinul az ön-fertőzést jelenti, uterus pedig az anyaméhet.

Páros. A perverzitás nemi aberráció, az érzelmeknek és hajlamoknak olyan visszássága, mely kellemesnek érez olyan műveleteket és érzéseket, amelyek a normális embernél kellemetlenek.

Reménység

— Hát így sem megv. Már voltál nálam kis leánynak öltözve, majd mint mirtusz koszorus menyasszony; próbáltuk úgy, hogy gyászfátvolos özvegvnek öltöztél — hiába. Nem küldenéd legközelebb a férjedet?



A szexuális élet szenzációja. Végre sikerült a technika csodás előretörésének, olyan finom és mesterien konstruált gumi készüléket gyártani, melynek segítségével a penis — anélkül, hogy azt a gumikészülék takarná, tehát a természetesség csorbitása nélkül — azonnal merev állapotba jut és marad mindaddig, míg a készülék rajta van. A készülék észrevehetetlen, érezhetetlen és hogy nagyszerűen bevált, erre vonatkozó kétségtelen bizonyítékokat fog találni prospektusunkban, melyet 30 lei román, vagy bármely állam ennek megfelelő postabélyege ellenében diskretnen bérmentve küld: **Gumi Export, Budapest, Népszínház ucca 13. K.** Párisban, Bécsben, Berlinben és minden világárosban a legelőkelőbb gyógyszerházakban kapható.

Mozielőadás
után a

Capitol mozi új

éttermében
vacsorázunk!

Kitűnő konyha, fajborok, olcsó árak!

(8)

Szives pártfogást kér: Betuker György tulajdonos

BOSZÁK ALBERT

műköszörtüs. Temesvár IV. Bem u. 30.
Vállalja ollók, borotvák, kések szak-
szerű köszörlését. — Solingeni acél-
árak raktáron. (30)

Vasgerendák és betonvas

nagy raktár és gyári vagonszállítás

Jäger József és Péter

vaskereskedőknél

Timișoara Józsefváros, Hunyady-ut 33
Telefon 326. 31

Ha szép akar lenni, használjon

Kalka-féle

Liliomtej-krémet

Liliom-pudert

Liliomtej-szappant

Kapható kizárólag a Városi Gyógy-
szertárban Belváros.



DOMBORMŰNYOMDA
CÍMKEGYÁR
VÉSNÖKI MŰINTÉZET
BÉLYEGZŐGYÁR
TIMISOARA
STR. BURSEI
5



WALTRICH

női és férfi fodrász

Timișoara, Gyárváros, Fő-uca,
Kossuth tér 1. sz.

Speciális, tartós hullámosítás,
hajfestés, víz hullám stb. (46)

Nőknek külön bejárat ugy Fő-
uccai, mint a Kossuth-téri ol-
dalon. — Szolid árak

Ajándéklónak ne nézze a fogát.

Ajándékon ne törje a fejét...

ilyesmit legolcsóbban beszerezhet

Joan Dumoni

órás és ékszerész

Timișoara IV. Str. Iancu

Vacarescu 25 (Bemgasse.)

Holló Gyula



kocsigyártó
és autórugó
készítő

Temesvár,
III. ker.

Hattyu u. 42. sz. [46]

Művészifényképfelvételek

Esküvők és alkalmi társas összejövetelek, nemkülönben speciális gyer-
mekfelvételek a nap bármelyik szakában elsőrangú művészi kivitelben
készülnek: Fotó **BOROS**-nál, Timișoara, II. Andrassy ut 22. (16s)

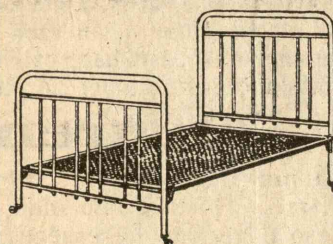
Parfumeria Kertész Lajos

Timișoara, Gyárvá-
ros, Fő u. 31.

Legfinomabb francia illatszerek, továbbá szappan, puderek és pipere-
cikkek legolcsóbb bevásárlási forrása. (34)

Müller

a legszebben tisztít, fest, vasal
Timișoara, Gyárváros



Sodronymatrácok, vas és rézbutorok

valamint gyermek és kerti asztalok, székek, padok,
mosdók, összecusukható ágyak erősen redukált
árakban: 40

Bozsák M. és Fia
R. T., Timișoara Tel.: 3-88

Eladási hely: Gyárváros, Alsó Árok ucca 10.

Árlap ingyen.

Nagy készletek, olcsó árak



Szemüvegek, orvosi rendeletre is

órák, ékszerek és azok szakszerű javítása

"Elvetia" VADÁSZ EMIL Timișoara II. Fő-uca 36.

IGIENA

fest, mos, tisztít

Hirdessen lapunkban!

Ne dobja el viselt
kalapját, hanem
hozza el az

UNIO

nálunk javíttathatja: **Belváros, Szentgyörgy-tér 4.**

kalapjavító műhelybe, ahol
ujjáalakítjuk. — Férfi és női
kalapokat a legolcsóbban

Ne utazzon el
a legujabb

„HERMES” vasuti menet-
rendkönyv nélkül

**MINDEN HÁZNÁL
LEGYEN**



HA NINCS, AKKOR VEGYEN!

Vizumokat és más meg-
bizásokat

Bukarestbe 36 óra alatt elintéz

PINKERTONBOY

Timișoara — Telefon 75

Dolly krém
puder
szeplőviz

Legszebb ajándék! Gyártja:
Roth Jenő gyógyszer-tá-
rában Timișoara. **Mehala**

Hajfestést

bármely színre garancia mellett vállal

Todorov Pál

hajfestő és női fodrász
Timișoara, Belváros, Rezső-ucca

Elsőrangú viz és vasondolás
Férfi és női manikűr

Károlyi József

uri fodrász

Timișoara, Belváros, Jenőherceg-
ucca 14.

Hajvágás hölgyek számára is.

Lapunk nyomdája:

Tipografia Union Lugoj

mindennemű könyvnyomdai mun-
kát, szép kivitelben, elvállal.

Bestiák

Ezt a címet viseli a „Bán-dor” könyvek legujabb, 5—6 ik egyesi-
tett száma, mely most van sajtó alatt. Mult heti számainkban erről a
könyvről már röviden megemlékeztünk, azonban sok oly dolgot nem
írtunk meg, ami méltán érdekli mindazokat, akik eddigi könyveinkre
előfizettek. A könyv tisztára egy tudományosan érdekelt olvasóközönség
számára, reverzális ellenében, magánhasználatra készült, kézirat jelleggel
bir és könyvtári forgalomba nem kerül, még a könyvkereskedők bizal-
mas vevői számára sem kapható. A könyvben 8 darab, az eddigi illusz-
trációktól teljesen eltérő és a szöveget mindenben hűen igazoló fény-
kép-illusztráció lesz elhelyezve és a wieni kiadó a könyv szerzőjével
együtt kezességet vállalt, hogy a könyvet, műbecsének emelése miatt új
kiadás alá nem bocsátja. Éppen ezért a könyvből kizárólag 500 darab
kézzel számozott példány készül és nyomás után ugy a szöveg, mint a
klisék meg lesznek semmisítve. A könyv előfizetői viszont kezességet
vállalnak arra, hogy a könyvet nem adják el és avatatlanok kezétől
megfogják óvni, amit a megrendeléskor aláírásukkal igazolni tartoznak.

Szerző ebben a könyvben az eddigi szokástól teljesen eltérően új
és abszolút szabad szellemben ír és a könyvnek ugyszólván minden
sora egy-egy történet, egy egy cselekmény, minden fejezetében csupa
őszinteség, leplezetlen leírást talál az olvasó. Éppen ezért ez a könyv
teljesen más, mint az eddig megjelent Bán-dor könyvek voltak; Bestiák
vonulnak fel benne, azok a női bestiák, akik mintegy vampir csüggnek
a férfiak életén. Hogy aztán ezek a bestiák mit csinálnak, mit művel-
nek szerelmi tobzódásukban, azt írja le Bán-dor ebben a könyvben,
amely máskülönbben október hó első felében jelenik meg.

Megrendelő lap

Alulírott megrendelem „Bán-dor” műveinek 5—6-ik egyesített
számát, mely **Bestiák** cím alatt jelenleg van sajtó alatt. A könyv
előfizetése ellenében kezességet vállallok aláírással arra nézve,
hogy a fentieket szigorúan betartom. Kérem a könyvet

1 belföldre 200 lei

1 külföldre 250 lei utánvét mellett a megjelenéskor azonnal fel-
adni. — Eddig megjelentek:

A Kató sorozatban: *Kató, egg urilány története*, ára 100 lei, külföl-
dön 150 lei;

Kató mint asszony, ára 100 lei, külf. 150 lei;

Kató válása, ára 100 lei, külföldön 150 lei;

Vera naplója, kettős szám, illusztrációkkal, ára 200 lei, külf. 250 lei

Bán-dornak fenti könyvei még nincsenek meg, miért is kérem
azokat most azonnal — Bestiákkal együtt — címre utánvét mel-
lett elküldeni.

(A nem kívánt szöveg törölnöd)

olvasható, pontos név

olvasható, pontos hely, ucca stb.
az új helységneveket magyarul is kérjük feltüntetni.

Gál Manó könyvnyomdája Lugoj (Lapkiadótulajd. S. Papp)